СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК XLIX. Ч. 193. Джерзі Ситі, Н. Дж., пятниця, 22-го серпня 1941. No. 193. Jersey City, N. J., Friday, August 22, 1941. VOL. XLIX.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ. ПЯТЬ ЦЕНТІВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ. Тел. „Свободи": BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016. 4-0807. THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA. FIVE CENTS ELSEWHERE.

КНУДСЕН ЗАКЛИКАЄ АМЕРИКУ ДО ПРОТВЕРЕЗІННЯ Й ЧУЙНОСТИ

ВАШИНГТОН. — Вилйем Кнудсен, один з директорів ОПМ, солідаризуючися з заявою президента Рузвелта, що американці мусять зясувати собі небезпеку, заявив, що Америка не показує „властивого духа" в справі зусиль по справі оборони краю, „тому мабуть, що ніхто не скинув ще бомб на нас". Хоч літаки та інші воєнні вироби не продукуються з повним вдоволенням, говорив Кнудсен, проте він вірить, що Велика Британія при помочі американської допомоги зможе поконати держави „осі". Він твердив, що ніхто на світі не може випередити Америки в її промислових здібностях, тому нема страху за це, що американська продукція буде невистарчальною.

Кнудсен рівнож заявив, що в осені цього року виріб самоходів знову впаде на 20% і що робочий тиждень може піднестися до 64 годин. Виминаючи конкретну відповідь на передвчорашній закид сенатора Бирда, начебто американська продукція цілком не дописала у виробництві воєнних матеріялів, Кнудсен заявив, що виріб літаків зростає з кожним місяцем.

БОЛЬШЕВИКИ ДІСТАНУТЬ ПРАВДОПОДІБНО ПОЗИЧКУ ВІД АМЕРИКИ

ВАШИНГТОН. — Джесі Джовнс, федеральний адміністратор позичок, заявив на пресовій конференції, що Советський Союз може дістати грошеву позичку від Америки для плачення тих воєнних товарів, які він закуповуватиме в Злучених Державах Америки. Він заявив, що, хоч справи позички не порушувано на останніх розмовах між ним і советським амбасадором Уманським, однак американський уряд готовий піти й на таку пропозицію, щоб тільки вдержати советську армію в боєвій лінії проти Німеччини.

Джовнс потвердив заяву президента Рузвелта, що поміч для Росії буде уділятися окремою дорогою, незалежно від постанов т. зв. „ліз-ленд" закону про матеріяльну поміч демократичним державам.

НІМЕЦЬКИЙ БОМБОВИК ПРОГНАНИЙ ЗНАД ІСЛЯНДІЇ

РЕЙКЯВІК (Ісляндія). — Англійські літаки, т. зв. „томагавк", що є американської вироби, прогнали німецького бомбовика, що кружляв над недавно окупованою американськими військами Ісляндією.

Був це перший німецький літак над Ісляндією, відколи на остров прибули американські війська, 7. липня 1941. Здогадуються, що німецький літак прилетів з Норвеґії. Німці не відважилися бомбардувати острова.

„ЗНИЩЕННЯ НАЦІЗМУ — ОЗНАЧАЄ ВІЙНУ" — КАЖЕ ПРОФЕСОР

НЮ ЙОРК. — На зібранні проти-інтервенційної орґанізації „Америка перша", яке відбулося в Карнеґі Гол, д-р Г. Нобл МекКравен, голова Васар Каледжу, заявив, що заява Рузвелта-Чорчила про „знищення націстичної тиранії" означає війну для Америки. МекКравен твердив, що ніхто не може знищити такої потужної воєнної машини як Німеччина, самою лиш дипльоматією; а піддержка Анґлії, хочби вона була якнайбільшою, також не вистарчає. До того треба буде, щоб Америка вступила до війни. Але й по евентуальній виграній Америки, говорив МекКравен, Америка більше втратить як виграє. Ціле віче пройшло під знаком протесту проти інтервенційної політики теперішньої адміністрації.

На вічу промовляли ще: Ф. Ля Фолет, б. ґовернор стейту Висконсін; Майкел Стрендж, письменниця, та економіст Дж. Т. Флин.

КНЯЗЬ КЕНТУ ВІДВІДАЄ ПРЕЗИДЕНТА РУЗВЕЛТА

ВАШИНҐТОН. — Президент Рузвелт вибирається до Ґайд Парку, де в суботу прийме на авдієнції князя Кенту, наймолодшого брата теперішнього анґлійського короля Юрія.

Приїзд князя Кенту з Канади на побачення з Рузвелтом, вважається дальшою маніфестацією американсько-анґлійської приязні, яка від хвилі побачення Рузвелта з Чорчилем на морі ввійшла в стадію тісної дружби.

АМЕРИКАНСЬКА ФЛЬОТА ПАТРОЛЮЄ АТЛЯНТИК

З АМЕРИКАНСЬКО-АТЛЯНТІЙСЬКОЮ ФЛЬОТОЮ. — Як доносить кореспондент ґазети „Ню Йорк Таймс", американська атлянтійська фльота виконує тепер широкі патролюючі маневри на Атлянтійському океані в цілі прочищення водного шляху від німецьких підводних човнів і кружляків.

Крім прочищення водних шляхів для вможливлення американської достави для Анґлії, американська фльота рівнож хоче заманіфестувати, що вона не боїться жадних погроз тоталітарних держав та на ділі показує, що вона вірить в доктрину „свободи моря", безнастанно проголошувану американським урядом.

БУДУТЬ ПОМАГАТИ ЖИДАМ В СОВЕТСЬКОМУ СОЮЗІ

НЮ ЙОРК. — „Американська Федерація Польських Жидів" повідомляє, що американські жиди матимуть змогу помагати своїм братам в Советськім Союзі. Польський емігрантський уряд заявив, що він буде допомагати тим жидам, що були арештовані або вивезені в Сибір большевиками. Згадана федерація каже, що вона вможливить цю допомогу, очевидно за згодою самого большевицького уряду.

ФРАНЦУЗЬКИЙ АМБАСАДОР ВИЯСНЮЄ СТАНОВИЩЕ ПЕТЕНА

Ґастон Генрі-Гей, французький амбасадор у Вашинґтоні, зложив візиту секретареві стейту Голові й запевнив його, що французький уряд Петена не пішов на жадну військову кооперацію з Німеччиною, ані не обіцяв віддати їй свою фльоту.

Як відомо, у своїй промові з 12. серпня ц. р. маршал Петен заявив, що Франція буде співпрацювати з Німеччиною та прилучується до проти-советського походу. Всі думали, що це буде військова кооперація. Амбасадор заявив американським журналістам, що він показав Голові цілу низку карикатур Петена, котрі були поміщені в американській пресі. Він твердив, що таке трактування старого маршала Франції є жалюгідне, але тому, що американська преса є незалежною від уряду, він не зложив формального протесту проти цих пресових нападів.

„РОЗЕНБЕРҐ, СЕВРЮК І МАВРАХ БУДУТЬ ПРАВИТИ УКРАЇНОЮ" — КАЖУТЬ МОСКАЛІ

Під повищим наголовком, нюйорське „Новое Русское Слово", з дня 21. серпня ц. р. подає новинку з Лондону (без подання жерела), в якій читаємо: „Одержано тут з достовірних жерел вістки про правителів, котрих Гітлер збирається назначити для України.

„Кукловою головою України буде мабуть бувший ґетьман СКОРОПАДСЬКИЙ, або вожд українських націстів АНДРІЙ МЕЛЬНИК. Фактичним правителем - „ґавляйтером" буде АЛЬФРЕД РОЗЕНБЕРҐ, теоретик нацизму, з походження московсько - балтійський німець. Ближчими помічниками Розенберґа будуть: українець СЕВРЮК І БРУНО МАВРАХ, німець, що родився в Києві. Прапором націстичної України буде гетьманський синьо-жовтий стяг".

ВАЛЬТІН БОРЕТЬСЯ ПРОТИ ДЕПОРТАЦІЇ В НІМЕЧЧИНУ

Відомий комінтерський і ґештапівський аґент Кребс-Вальтін, з походження німець, котрого знає світ з написаної ним книжки „З ночі", вніс до ґовернора К. Л. Олсона в Сакраменто, Каліф., прохання відкликання його депортації до Німеччини.

Він просить, щоб йому позволено постійно перебувати в Америці та тим „ударемнити намагання націстів і комуністів віддати його до рук Гітлерівських катів за це, що він став невблагальним ворогом тоталітарних режімів".

Як відомо, Вальтін, котрого повне справжне імення є Річард Юлій Герман Кребс, був засуджений в Лос Анджелес, Каліф., на 4 роки тюрми за атентат на комуністичного провокатора в 1926. р. Він закупив в стейті Коннектикет 85-акрову господарку.

НА ПРИКАЗ СТАЛІНА СОВЄТСЬКІ ВІЙСЬКА ВИСАДИЛИ В ПОВІТРЯ ДНІПРЕЛЬСТАН

На особисте припоручення Сталіна війська маршала Будьонного, діючі в полудневій Україні, висадили в повітря побудовані на Дніпрі шлюзи, звані Дніпрельстан. Причини цього висадження ті, що в той спосіб Сталін хоче викликати штучну повінь в долішнім бігу Дніпра і спинити німецький похід; далі хоче знищити міст, що веде по верху цеї шлюзи; і вкінці хоче знищити те джерело електричної сили, яке обслуговує промисловий центр Кривий Ріг, занятий недавно німцями. Але, говорять знавці, тим вчинком Сталін знищив величезні урожайні околиці, бо заляв їх водою і покрив намулом. Далі, знищивши Дніпрельстан, позбавив електричного струму також другий промисловий центр України, що лежить в Донецькім Кряжі.

ВОРОШИЛОВ ЗАКЛИКАЄ ДО ОБОРОНИ ЛЄНІНҐРАДУ

Маршал Ворошилов видав заклик до советських військ, щоб до останнього обороняли Ленінґраду, та не віддали його в руки німців. Те гарне місто, каже він, советські робітники побудували власними руками. Воно не було в руках ворога навіть за часів попередньої війни і революції. Хай і тепер советські вояки напружать всіх сил та не допустять до цього німців.



НАПАД НА КОЛЬОНІЮ. — Англійський цензор каже, що ця світлина, знята британськими летунами, представляє напад британської летничої ескадри на німецьке місто Кольонію (Кельн). Мовляв, британські летуни летіли часто не вище як сто стіп понад землю й розбили електровню підчас свого нападу в білий день. Світлина показує дими, що піднімаються з місць, де розівалися бомби.

НІМЦІ ЗАЛИШАТЬ КОЛЄКТИВНІ ФАРМИ НА УКРАЇНІ ТА В ІНШИХ НИМИ ЗАНЯТИХ ТЕРИТОРІЯХ

БЕРЛІН. — Німецькі ґазети приносять начерк німецької аґрарної політики на Україні і в інших окупованих територіях. Всупереч сподіванням деяких невтральних обсерваторів німці не задумують запроваджувати індивідуальної хліборобської господарки, але рішились задержати той лад, що його залишили Совєти, з тою лиш ріжницею, що не будуть душити індивідуального хлібороба так, як це робила советська влада, а дозволять йому мати малий городець і кусок землі під засів збіжжя, та деякий живий інвентар. Але колективні хозяйства, залишені большевиками, німці далі збережуть в цілости.

Невтральні обсерватори думали, що німці, йдучи на Україну й інші частини Совєтів, напишуть на своїх прапорах клич „Поворот землі в руки селянина". Тим кличем, кажуть вони, німці певно булиб зєднали собі велику частину советських хліборобів, які ненавидять колективного хозяйства. Але німці цього не зробили. Тепер вияснюється чому. Вони хочуть задержати старий лад, а то тому, що перехід до індивідуального хозайства заподіяв би в економічній системі здобутих країв великі шкоди. Поперше нині нема там в достаточній скількости потягових звірят; далі нема подостатком робучих рук, бо советська влада велику частину людей потягнула за собою. Але найважнішою причиною є це, що та колективна система, як це вже випрактикувала советська влада, дає урядови найкращу нагоду контролювати хліборобством, його плодами, та не допускати до можливих саботажів.

СОВЄТСЬКІ НАДІЇ НА АМЕРИКУ.

ЛОНДОН. — В добре поінформованих колах Лондону говорять про висліди нарад американського представника, Гопкінса зо Сталіном. В тих розмовах, кажуть ті кола, Сталін мав заявити Гопкінсови, що хоч положення Совєтів уважає поважним, але не попадає з цеї причини в ніяку зневіру, бо переконаний, що Совєти дадуть собі таки раду з німцями. Ті надії Сталін опирав на таких причинах: Йому вдалось здавити серед всіх шарів своєї суспільности членів „пятої колюмни", яких він вчас виарештував і вистріляв; комунікації Совєтів далі залишаються не зірваними, не звертаючи уваги на німецьку повітряну силу; промисл Совєтів, який він розбудовував горячково впродовж останніх десяток літ на стільки сильний, що навіть без західньої України може засобляти армію в потрібні продукти. Проте Сталін натискав на Гопкінса, щоб той старався присилати до Совєтів якнайскорше поміч. Гопкінс, кажуть лондонські кола, захоплений Совєтами і також вірить в їх перемогу.

БРИТАНІЯ НАТИСКАЄ НА ІРАН.

ТЕГЕРАН (Іран). — Іранський шах виголосив промову до кадетів своєї армії і сказав, щоб вони в теперішню хвилю були готові до посвят. Опісля шах пояснив, що ті кадети скоро самі переконаються, чому він ужив тих слів.

ЛОНДОН. — Британський уряд вичікує відповіді з боку іранського уряду, на свою ноту, щоб Іран викинув зо своїх границь 3,000 німецьких „туристів". Іран не хоче цього зробити, а британський уряд загрозив йому мілітарною акцією. Є таке переконання, що вже в найближчих днях британські сили заатакують Іран.

НІМЦІ НАТИСКАЮТЬ НА ТУРЕЧЧИНУ.

ІСТАМБУЛ. — Німецькі власти натискають на Туреччину, щоб та відкрила для них Дарданелі, через які Німеччина хоче перепровадити до Чорного моря свої і італійські кораблі. Туреччина відтягається. Але вона дозволила вже німцям переправити туди декілька малих воєнних лодок. Ходять чутки, що щоб облекшити з правного боку для Туреччини цей дозвіл на переїзд, німці задумують „продати" Болгарії десять італійських воєнних кораблів, а тоді Туреччина, навіть на основі своїх старих зобовязань, мусітиме дозволити Болгарії перепровадити через Дарданелі ці кораблі до своїх портів на Чорному морі.

НАТИСК БРИТІЙЦІВ НА ДЖІБУТІ.

ВІШІ. — З французької кольонії на східнім побережжі Африки, Джібуті, до Віші через радіо прийшла вістка, що положення французьких властей в названій кольонії є дуже критичне. Британці бльокують ту кольонію і в ній повстав великий брак живности, та інших потрібних речей. А коли один малий французький корабель хотів привести поживу, то британці його обстріляли. Британці громадять на границі Джібуті військо.

"SVOBODA" (Ukrainian Daily)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays by the Ukrainian Press and Book Company, Inc., at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Письменний текст оголошення має бути в адміністрації 48 годин перед появою числа, в котрім оголошуючий хоче мати своє оголошення.

За оголошення редакція не відповідає.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

БИТВА ЗА УКРАЇНУ

Так затитулував у минулу неділю „Ню Йорк Таймс" одну зо своїх статтей про війну між Німеччиною й Росією.

Що це справді битва за Україну, видно з висказів німецької офіціяльної пропаганди, що в початку цеї війни заповідала, що Німеччина займе до зими Україну, Ленінград і Москву. Це була зовсім льогічна ціль з німецького боку: Німеччині треба було передовсім хліба, а де ж можна хліба дістати, як не в Україні, шпихлірі Европи? До того посідання України є важним для Німеччини ще й з того боку, що на Україні є поважні копальні, вугілля, заліза, й мангану, тощо. До того Україна має порти, важні для звязків зо зовнішним світом; зо захоплення Німеччиною портів Чорного Моря, Балтійського й Білого, Росія була би зовсім тідтята від морської комунікації на европейський бік. Наконець, посідання України важне як країни, що лежить на дорозі до нафтових теренів на Кавказі, які Німеччина теж хотіла би добути, та на Близький Схід, куди Німеччина піде для боротьби проти Бритійської Імперії.

Росія знає добре цю вагу України для Німеччини й тому вона поклала стільки зусиль, щоб попробувати України Німеччині не дати. Через те вона й з такою жорстокістю розправлялася з усіми людьми, котрих вона підозрівала за брак симпатій для Росії. Через це гори трупів постріляних чекістами людей в українських містах і селах України.

Та проголошення Німеччиною захоплення всеї Правобережної України не є українською перемогою. Звільняється щоправда той край зо зненавидженої російської влади, але не звільняється на волю, а руки українського населення, в руки української влади. Як відступає російська армія й пропадає спираючася на штиках російська державна влада, на її місце не приходить до влади воля українського народу.

Головна кватира райхсфірера Гітлера в своїм спеціяльнім комунікаті про захоплення західньої України згадує попри німецькі війська ще й румунські, італійські й мадярські. Звісно, що нині ці війська йдуть, щоб зазначити свій союз з Німеччиною, але стоячі за ними державні уряди мають певно задні пляни використати приявність своїх військ для добуття українських територій для держав Румунії, Італії й Мадярщини. Що Румунія й Мадярщина йдуть на Україну, щоб загарбувати українські території, це ми знаємо зовсім певно. Щодо Італії, то дехто міг би сумніватися. Одначе, чейже ніяка держава не буде видавати великі гроші на війну просто для спорту, щоб поставитися. Італія ще після першої світової війни висилала свої війська на Україну: знаєж вона, що найкращі макарони робляться з української пшениці. І по невдачі заложення італійської кольонії в Етіопії, Мусолінові могло би забагтися мати кольонію над Чорним Морем.

І Німеччині з такими претенсіями до України з боку румунів, мадярів і італійців дуже вигідно, бо це дає Німеччині нагоду обявити себе начальним розємним суддею над претендентами до України й не дати України українцям, а засеквеструвати Україну для себе.

ЧИ БРАК ІНТЕЛІҐЕНТНИХ СИЛ?

Нераз ми чуємо завваги, що не зроблено якоїсь суспільної роботи, бо не було кому. Найчастіше появляються завваги, що в дану пору, на даному місці, не було відповідної інтелігентної людини.

Ті завваги відносяться до минулого, але можна сподіватись, що вони відноситись будуть і до будучого. За десять, двайцять, чи пятьдесять літ, літописці й аналісти нашого американського життя, правдоподібно будуть говорити, що „американсько-українська суспільність не виконала якслід своїх завдань супроти старого краю тому, бо не мала в відповідний момент відповідних людей".

Погляньмо на цю справу тверезо, щиро і отверто. Чи справді наша суспільна робота так поставлена, що вона похолонула в себе кожну нашу інтелігентну одиницю, а проте залишила ще багато порожніх місць для інших інтелігентних одиниць, яких брак? Чи може справи маються інакше: навіть та мала скількість інтелігентних одиниць, що маємо, не є втягнена до суспільної роботи, а пропадає по ріжних закутках, віддає свою енергію чужим підприємствам, щоб здобути в той спосіб прожиток?

Багато є в нас інтелігентних сил, які не є втягнені до суспільного воза. Вони блукають без заняття, доки не приїдуть до якоїсь чужої пристані і там не потонуть. Якби списати всі ті наші інтелігентні сили, які пересунулись через наше „суспільне життя в Америці за останніх 50 літ, то нарахували би не сотки, а тисячі. Всі вони десь попропадали. Залишилася лиш горстка. А й з тих, з бігом літ, затирається одно названо за другим і слід по них пропадає.

Деякі з них крутяться біля нашого суспільного воза і хочуть віддати себе всеціло на услуги суспільности, але так, щоб здобути водночас своєю працею собі прожиток. Не знайшовши цього, вони огірчені йдуть до чужих. По якімсь часі слух по них гине. А запитайте такого чоловіка, чому він відійшов від свого суспільного життя, він відповість: „Я хотів працювати для свого народу, але мені не дали нагоди, мене відтрутили. Платні позиції позабирали невисельні одиниці; вони другого не допустять".

Ми хочемо бути справедливі з тими інтелігентними особами, що в такий спосіб відходять від українського життя і не будемо їм вписувати „моралів". Але, щоб всесторонньо вияснити ту справу, ми таки мусимо щераз в скороченій формі навести ті „моралі", себто ті обвинувачення, які на адресу тих відступилих інтелігентів з боку деяких осіб, та з боку суспільности, падають. Вони звучать так:

„Інтелігентний чоловік повинен сам творити варстат праці й іншим дати нагоду заробітку. В тім саме полягає його інтелігенція. Не можна відступати від громадської праці тому, що хтось не дістав в суспільности нагоди прожитку. Бо це виглядалоб, що інтелігентний чоловік чекає від своєї суспільности лиш „джабу". Не діставши цього „джабу", покидає свою суспільність. Громадську роботу можна робити не лиш на платнім „джабі". Є тисячі менших робіт, які треба робити вечорами, даром. Мала робота також дуже корисна і без неї не можна зробити великої роботи".

„Ці закиди є слушні. Та всетаки факт залишається фактом, що інтелігентні особи, не діставши спромоги витиснути прожитку із тої своєї праці, яку вони вкладають для своєї суспільности, з часом відскакують і пропадають. Чи маємо їх за те назвати „безхарактерними", махнути на них рукою і пробувати виховати інших інтелігентів, з сильнішими характерами?

Так, це треба також робити. Але водночас на нашу думку, треба таки вглянутись глибше в душу такого нашого інтелігента і бодай трошки зрозуміти його почування. Бо, як згадано, таких наших інтелігентів є багато. Вони розсіяні по ріжних закутках Злучених Держав Америки. Деякі з них були проворні, меткі, з ініціятивою, не лиш з академічним, але також з практичним знанням. Ті зуміли приноровитись до життя, здобули добрі становища і деякі з них навіть повернули назад до українського громадського життя та забирають в ньому вищі, чи менші становища.

Інші, менше проворні, без ініціятиви, хоч може з поважним академічним знанням, також може якось приноровились до обставин. Але як? Є такі, що працюють в фабриці і роблять чорну роботу. Замітають підлоги, миють вікна, а може на будовах возять тачки. Деякі по ресторанах миють посуди. Їхне основне шкільне знання, як вміння добре орудувати рідною, а може й англійською мовою, знання географії, історії, літератури, і т. п. яке серед інших обставин можнаб поглибити і використати для нашої суспільної роботи, з них вивітрює. Вони пропадають для своєї суспільности раз на все.

По правді сказати, навіть ті інтелігентні сили, які пішли між чужих, вибились на „людей", в більшости так само пропадають для української суспільности в Америці. Бо велика частина з них, пробиваючись серед чужих, водночас палила до ґрунту всі звязки зо своєю суспільністю. А друга частина, та, що повернулась до своїх присвячує своїй суспільности тільки дрібненьку частину свого мозку, свого знання, своєї підприємчивости. Бо решту абсорбує те заняття, те становище, яке видвигнуло їх серед чужих на передовиці місця. Для своєї суспільности лишаються лише окрухи.

Хай читач має на увазі, що ми нікого не обороняємо і нікого не осуджуємо. Стверджуємо лише факти, з яких опісля кожний буде міг сам зробити свій власний висновок. Бо здається нам, що щось десь „не кляпує". З одного боку говоримо, що „брак інтелігентних сил", з другого боку ті сили не знаходять в нас пристановища і ми їх огірчених відтручаємо на те, щоб вони свою фізичну і інтелектуальну енергію витрачали на цілком інші, не звязані зовсім з нашою суспільністю, цілі.

Щобільше, і нині можна подибати випадки, в яких ми радимо нашим молодим і надійним силам, щоб вони йшли собі геть, між чужих. „Пробивайтесь серед них, бо серед своїх загинете". Припустім, що вони підуть. Що станеться з ними? Невже можна вимагати від інтелігентного чоловіка, який свою енергію витрачає на прожиток серед чужих, щоб стало, повною умовою і фізичною силою працював додатково і для своєї суспільности?

Припустім, що можна від них такого вимагати. Але кожному, хто мав нагоду виконувати якусь умову роботу, відомо, що умова робота, це, як кажуть американці, „фултайм джаб". Умова робота нераз тяжча від фізичної. Хто втомиться впродовж вісьмох годин іншою працею, мало енергії залишається йому для думання вечорами.

Це додаткове вечірне думання булоб лиш „окрухами", менше вартними, чи просто зовсім до нічого не здатними. Корисне, продуктивне думання потребує систематичної, нерозривної напруги, спокою нервів, розваги. Знерволене цілоденною працею в фабриці, чи в ресторані, тіло, не здатне до розважного, корисного вечірного думання. А хто думає, що здатне, робить тяжку помилку. Навіть колиб хто хотів побороти своє тіло і вечорами таки пробував витискати зо свойого мозку наукові цінности, переконається скоро, що це праця понад сили. По певнім часі він заломиться і все покине.

Зрозуміло, що є винятки. Всюди, в кожній галузи є винятки і всім людям ті винятки треба ставити за взірець. Бо, бачучи перед собою той взірець, чоловік нераз поборе і тяжкі труднощі. Але для обєктивної правди, не можна всіх пересічних людей міряти тими мірами, які можна приміняти лише до виїмково здібних і витревалих.

Зрештою навіть про найздібніших і найвитриваліших можна сказати, що їх зусилля скорше чи пізніше таки заломляться, хоч пізніше, їх всетаки стріне остаточно та доля, що стрінула слабших одиниць.

Ці завваги відносяться не лиш до нашого українсько-американського суспільного життя. Воно відноситься до інших наших еміграцій. Ми знаємо, наприклад, що по першій світовій війні, в ріжні европейські краї вивандрували тисячі наших інтелігентних одиниць. Деякі з них, безсумніву, побороли дуже тяжкі перешкоди, вибились на верх і зробили багато корисної роботи для себе і для свого народу. Але решта пережила десятки літ еміграції тихо.

І як сказано, завданням цеї статті не є комусь дорікати за це, та когось „моралізувати", тільки звернути увагу на ці факти; зокрема на ту непослідовність, мовляв, багато інтелігентних осіб всюди пропадає, а проте „брак інтелігентних сил".

З ГОЛОСІВ ПРЕСИ ПРО УКРАЇНУ Й УКРАЇНЦІВ

Гітлер на Україні.

РИМ. — Агенція „Нешенел Прес Сервіс" подає під датою 19. серпня ц. р. за римським радієм, що Гітлер перебуває тепер на Україні. Він мав оглянути східний фронт на лінії Козятин—Київ.

Мадярські й українські війська в Польщі.

БУДАПЕШТ. — Ця сама агенція з 15. серпня ц. р. подає за мадярським радієм, що до Польщі небаром прибудуть сильніші відділи мадярського й українського війська. Польська газета, подаючи цю новинку, пише, що мадярське радіо говорило, начебто „українські частини надавалися найкраще для окупації Польщі, тоді коли мадяри виїдуть скоро на фронт".

Вісти зо Львова.

НЮ ЙОРК. — Польська ґазета „Нови Свят" подає за російським „Новим Словом", що Львів не є дуже знищений. Найбільше потерпів двірець й передмістя. Життя Львова повертає до нормального способу. Український театр розпочав свою артистичну діяльність виставою відомої оперети „Запорожець за Дунаєм". Численні державні будинки як університет, політехніка і ін., прикрашені портретами св. Володимира, національного патрона українців. Багато українських активістів, що досі замешкували Ґенерал-Ґубернаторство, масово переселюються тепер до Сх. Галичини.

Кажуть, що розстріляно багато большевиків у Львові.

СТОКГОЛЬМ. — Нюс подає ПАТ (Польська Агенція Телеграфічна), советське посольство випустило листи, на підставі яких вносять, що по здобутті Львова німці мали розстріляти багато большевиків.

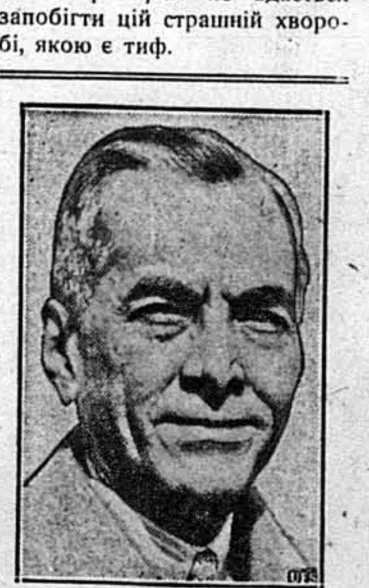
Поляки й чехи роблять жнива на Україні.

ЖЕНЕВА. — НПС подає, що німці мають тисячі польських і чеських робітників на Україні, які збирають жнива. Завдяки їм вдалося німцям зібрати „мільони бушлів української пшениці".

Не знати, чи це правда, чи большевицька пропаганда. Більше як певним є, подає агенція, що німці при помочі такої праці встигли зібрати багато збіжжа. Тим робом вони випередили большевицьких саботажників, котрі мали приказ від Сталіна нищити збіжжа за тилами німецької армії. Німецьке командування перекинуло велику скількість всяких господарських машин на Україну для влекшення збору збіжжа.

Можливість тифу на Україні.

БЕРНО, (Швайцарія). — Польські чинники подають, що в цілій східній Европі, в Польщі, Україні, Білорусі, балтійських краях та Росії, висить страшне марево плямистого й жолудкового тифу. Німцям брак санітарних засобів, і не зважаючи на це, що вони мобілізують всі лікарські сили з цілої Европи, їм не вдасться запобігти цій страшній хворобі, якою є тиф.



МАНУЕЛЬ КЕСОН,

що досі є президентом Филипінів, знову кандидує на цей уряд при виборах, що відбудуться в листопаді. Він підпирав політику Злучених Держав і Англії.

ВПИСУЙТЕ СВОЇХ ДІТЕЙ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ І В ТАКИЙ СПОСІБ ЗАБЕЗПЕЧІТЬ ЇХ БУДУЧЧИНУ.

АНДРІЙ ЧАЙКОВСЬКИЙ.

ПЕРЕД ЗРИВОМ

Історична повість.

(31)

Хлопчик держав палець у роті, дивився тупо на матір і не промовив ні слова.

Хмельницька похитала головою.

— Ти Юрасю найбільша моя турбота. Не вийде з тебе козак на славу України... -

— Чомуж би ні, — відозвалася Ганна-панночка.

Він дотакнув головою та не промовив ні слова.

— З нього вийде славний козак! Правда Юрасю?

— Гірка твоя доля буде — бідкалася недужа.

Мала Ганя все щось щебетала. Юрась мовчав і тільки пальчик смоктав. Недужа гляділа на них крізь сльози. Врешті знемоглася й впала на подушки з заплющеними очима. Ганя вивела дітей із світлиці.

На це надійшов Богдан. Стрінув їх у сінях. Ганя була заплакана.

— А що недужа?

— Тепер мабуть заснули, а я забрала діти, щоби був спокій. Для недужого сон велике добро.

Богдан дивився у слід за нею. Вона була гарна русявка, струнка й чепурна. Йдучи, плила мов рибка, наче землі не доторкала.

— Пізнати, що полька, — подумав собі Хмельницький, — панські манери в неї, й хоч на чужому сміттю, почуває себе панею.

Ганна Хмельницька догоряла. Богдан був безрадний. Мусів уживати цілої сили волі, щоб не затроювати бідній дружині останніх хвилин життя. Показував із себе веселого, повного надії, хоч серце кривавилось із жалю за вірною дружиною. Та вона відчувала стан його душі.

— Богдане, друже мій, не годиться самого себе обдурювати. Я сама найкраще знаю, який мій стан здоровля, й ти це знаєш, тільки силкуєшся не показати цього по собі. Мої дні почислені. Мені діток найбільше жаль. Бо ти молодий, одружишся незабаром, а згодом й забудеш свою Ганну... Так, так, живий живе гадає, дарма... Колиб тільки дісталась тобі годяща жінка, над пасинками дрібними не знущалася...

Богдан не втерпів. Припав головою до грудей вмираючої й гірко заридав. Ганна гладила вимарнілою рукою його голову, потішала й заспокоювала, як могла.

— Головою стіни не пробєш, мій любий, плачем долі не випросиш, хіба, що серцю полегчае від сердечного плачу... Так мусить бути, бо така вже людська доля. Може ти ще коли мені завидувати будеш, що я вже під муравою... О, моя душа віщує, що жде тебе не легке життя. Маєш лютих ворогів, що на твою голову дибають й загибіль тобі готують... Я гадалаб, щоб ти з цею Ганною одружився. Вона до мене й до моїх дітей така добра, а при тому роботяща й розумна. Тобі добре з нею буде... Так мені здається... Не знаю тільки, чому наша няня так її не любила й все якогось лиха від неї жде Гадаю, що це без причини... От старим людям не одне ввижається... Хіба тому, що вона полька... Та нічого... Ганя мені говорила, що з нашим козацьким життям зжилася, й хоче до нашої віри пристати... До церкви вже ходить. З неї буде краща козачка, як з одної, що до козацтва вродилася.

Богданові здавалося, досі, що з смертю Ганни стане перед ним твердa стіна, кінець усьому, темрява, що до самої його смерти вкриватиме його душу зболілу. Колиб не малі діти, то й йому жити не треба...

Аж ось, вмираюча дружина вибила в цій стіні отвір... Відсунула заназісу з перед його очей й показала йому новий світ. Ще довго можна буде в ньому жити...

Ганя гарна дівчина, проворна та до діток прихильна... Вмираючі люди бачуть далі, як здорові, бо душа виходячи з тіла має над ними перевагу... Може справді Господь післав йому цю дівчину для кращої долі...

Та враз налякався цієї думки. Таж його дружина ще живе. Таж це великий гріх супроти вірної дружини, що з нею стільки літ щасливо прожив...

— Господи, прости гріха — бився в груди. — Відверни від мене, Боже, ці грішні думки... Не спокушай, мене, дияволе, не піддавай мені такої погані. Боже! Чи й цій бідній терплячій Ганні, що вже на тому світі, свої гріхи спокутувала, теж нечистий цю спокусливу думку підшепнув?

Поглянув на ікону святої Покрови, перехрестився та став шептати молитви...

Кинувся до праці, то в сотенній канцелярії то в своєму хазяйстві, та всюди ця остання розмова з дружиною непокоїла його. Неразу думав: нечистий — хитра штука. Вміє поволеньки добиратися до людської душі. Добре він вивчив латинську пословицю:

Гутта кават ляпідем, нон ві, сед сепе кадендо.*)

Смерть не дала вже довго на себе ждати. Ганна вмирала при памяті до останньої хвилини, благословила діточок, прощалася з усіми, а Богданові, що похилився над нею шепнула до уха:

— Не забувай, що я тобі говорила.

Померла з усмішкою на устах. Може тому, що її мука скінчилася, а може тому, що побачила щось неземського, божого, може душа виходячи з тіла оставила на ньому слід свого вдоволення й щастя...

На похорони зїхалася вся родина Хмельницьких і Сомків. Приїхав і брат покійної прилуцький полковник. Давненько він уже в Хмельницьких не був і досі не бачив татарської бранки. Ця русява, струнка дівчина пікувалася тепер всім, серед похоронної метушні давала всьому лад.

(Дальше буде).

*) Крапля вижолоблює камінь, не силою, тільки тим, що часто капає.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА

КАСОВИЙ ЗВІТ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

ЗА ЛИПЕНЬ 1941 РОКУ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1.	286.18
2.	179.19
3.	129.49
4.	97.92
5.	28.03
6.	28.94
7.	278.30
8.	213.79
9.	189.43
10.	168.91
11.	109.48
12.	116.15
13.	81.59
14.	44.53
15.	9.42
16.	92.49
17.	30.52
18.	140.33
19.	14.87
20.	286.15
21.	137.00
22.	285.21
23.	60.30
24.	116.60
25.	129.09
26.	27.11
27.	47.29
28.	152.83
29.	190.10
30.	74.70
31.	165.18
32.	31.29
33.	159.82
34.	51.65
36.	161.20
37.	133.84
38.	237.13
39.	368.64
40.	29.07
41.	26.81
42.	178.61
43.	67.55
44.	119.09
45.	396.22
46.	26.18
47.	54.22
48.	45.48
49.	39.98
50.	176.42
51.	63.02
52.	90.34
53.	79.29
54.	64.89
55.	55.28
56.	144.07
57.	180.35
58.	139.46
59.	210.34
60.	38.62
61.	34.94
62.	125.63
63.	435.24
64.	155.21
65.	239.65
66.	150.63
67.	205.45
68.	21.12
69.	215.06
70.	261.63
71.	70.91
72.	69.18
73.	94.42
74.	52.81
75.	190.06
76.	321.92
77.	82.96
78.	140.56
79.	12.13
80.	65.44
81.	184.40
82.	68.50
83.	214.40
84.	248.75
85.	331.42
86.	217.10
87.	182.22
88.	37.82
89.	36.22
90.	230.69
91.	395.59
92.	29.78
93.	52.87
94.	602.73
95.	46.32
96.	222.47
97.	171.40
98.	125.69
99.	188.13
100.	167.06
101.	42.56
102.	683.92
103.	126.33
104.	264.23
105.	181.02
106.	300.49
107.	50.60
108.	125.17
109.	135.09
110.	13.09
111.	37.63
112.	293.71
113.	76.41
114.	53.37
115.	24.00
116.	62.31
117.	114.35
118.	79.30
119.	42.54
120.	179.31
121.	203.76
122.	62.10
123.	186.63
124.	108.20
125.	142.97
126.	97.28
127.	356.82
128.	28.84
129.	34.52
130.	448.23
131.	17.50
132.	154.29
133.	229.25
134.	108.81
135.	73.23
136.	197.81
137.	175.78
138.	78.56
140.	90.44
141.	87.80
142.	128.56
143.	249.12
144.	57.22
145.	58.89
146.	198.62
147.	553.44
148.	37.56
149.	75.11
150.	118.09
151.	145.13
152.	65.68
153.	9.57
154.	38.18
155.	516.39
156.	195.78
157.	30.29
158.	294.49
159.	82.54
160.	124.09
161.	195.50
162.	52.00
163.	141.55
164.	198.82

Відділ	Заплатив
165.	96.82
166.	30.22
167.	113.78
168.	216.55
170.	195.28
171.	52.27
172.	37.94
173.	96.46
174.	27.35
175.	280.01
176.	205.56
177.	171.68
178.	190.65
179.	324.96
180.	114.22
181.	119.95
182.	181.62
183.	207.95
184.	20.12
185.	79.42
186.	60.51
187.	40.96
188.	47.05
189.	6.82
190.	41.56
191.	158.09
192.	154.45
193.	81.44
194.	45.12
195.	49.72
196.	52.00
197.	33.17
198.	48.32
199.	57.20
200.	189.86
201.	45.15
202.	38.93
203.	34.48
204.	1,382.15
205.	21.41
206.	578.30
207.	69.58
208.	37.61
209.	77.57
210.	68.96
211.	189.05
212.	66.72
213.	331.22
214.	39.36
215.	20.66
216.	29.60
217.	442.16
218.	270.55
219.	473.69
220.	170.69
221.	601.33
222.	31.11
223.	364.76
224.	49.44
225.	24.52
226.	131.89
227.	46.56
228.	84.66
229.	176.36
230.	283.30
231.	16.26
232.	68.34
233.	43.87
234.	161.54
235.	154.63
236.	175.92
237.	265.79
238.	294.50
239.	373.18
240.	26.46
241.	104.09
242.	108.72
243.	69.23
244.	22.14
245.	128.23
246.	80.19
247.	291.39
248.	74.14
249.	39.30
251.	513.97
252.	104.72
253.	135.49
254.	179.77
255.	61.90
256.	67.82
257.	32.54
258.	30.69
259.	203.52
261.	39.05
162.	85.08
263.	52.22
264.	90.93
265.	48.33
266.	230.41
267.	99.61
268.	125.39
269.	33.05
270.	277.45
271.	134.96
272.	180.63
274.	219.17
275.	93.51
276.	333.82
277.	334.70
278.	42.43
279.	15.47
280.	195.36
281.	120.19
282.	16.06
283.	150.05
284.	103.13
285.	33.20
286.	62.53
287.	29.89
288.	354.68
289.	40.18
290.	74.20
291.	142.59
292.	758.36
293.	174.21
294.	47.72
295.	207.81
296.	413.65
297.	16.45
298.	107.53
299.	87.69
300.	168.65
301.	161.29
302.	12.90
303.	86.08
304.	104.05
305.	98.93
306.	40.40
307.	47.36
308.	102.70
309.	40.59
310.	88.35
311.	22.86
312.	108.83
313.	16.36
314.	22.52
315.	22.71
316.	335.75
317.	103.04
318.	136.88
319.	88.67
320.	134.87
321.	71.60
322.	82.17
323.	82.37
324.	238.61
325.	299.32
326.	97.34
327.	44.47
328.	24.47
329.	9.74
330.	199.92

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
331.	65.10	402.	11.40
332.	82.83	403.	260.45
333.	251.03	404.	67.88
334.	319.56	405.	205.74
335.	64.93	406.	252.36
336.	283.43	407.	60.25
337.	21.81	408.	34.86
338.	320.34	409.	82.05
339.	111.79	410.	16.92
340.	18.93	411.	47.82
341.	210.66	413.	100.37
342.	180.92	414.	70.77
343.	89.84	415.	54.84
344.	87.42	416.	19.29
345.	129.00	417.	88.94
346.	30.75	418.	14.99
347.	141.52	419.	5.73
348.	74.94	420.	9.71
349.	65.81	421.	65.09
350.	163.67	422.	59.22
351.	84.26	424.	12.41
352.	113.20	425.	7.32
353.	43.15	426.	25.17
354.	14.51	427.	84.86
355.	70.52	428.	5.12
356.	29.58	429.	24.74
357.	67.46	430.	27.44
358.	225.39	431.	9.45
359.	81.31	432.	613.55
360.	19.71	433.	25.64
361.	1,576.96	434.	37.12
362.	71.04	435.	62.40
363.	137.99	436.	44.06
364.	487.01	437.	18.59
365.	41.27	438.	18.91
366.	27.75	439.	312.28
367.	364.97	440.	14.90
368.	46.63	441.	58.27
369.	269.63	442.	29.70
370.	268.28	443.	56.11
371.	220.62	445.	36.32
372.	72.14	446.	75.15
373.	44.10	447.	30.71
374.	67.51	448.	46.15
375.	130.67	449.	17.19
376.	28.47	450.	22.51
377.	13.79	452.	32.11
378.	23.99	454.	12.69
379.	215.85	455.	57.48
380.	59.22	456.	147.81
381.	26.38	457.	50.72
382.	22.00	458.	92.06
383.	284.27	459.	28.14
384.	38.02	460.	10.26
385.	312.28	462.	44.34
386.	69.42	463.	24.58
387.	32.39	464.	80.32
388.	191.13	466.	80.76
389.	35.44	467.	23.87
390.	103.93	469.	256.55
391.	16.47	470.	29.63
392.	23.95	471.	24.84
393.	132.03	472.	37.13
394.	42.22	473.	16.15
395.	13.87	474.	13.01
398.	263.40	475.	14.34
399.	52.83	476.	152.44
400.	94.39	477.	96.88
401.	45.71		

Доплачено до місячних вкладок за членів Згоди Братств з їх спеціяльного фонду 330.05

З місячних вкладок нових родів обезпечення $60,404.34

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1.	10.69	225.	8.08
3.	2.42	230.	3.81
8.	98	234.	18.96
19.	1.58	237.	2.68
28.	12.03	243.	18.23
30.	9.53	245.	3.08
33.	7.91	257.	2.84
37.	16.20	262.	1.41
39.	32.35	268.	2.93
62.	7.08	274.	1.49
65.	14.02	275.	14.56
70.	3.80	276.	3.54
83.	2.86	277.	2.02
90.	12.64	278.	1.15
101.	2.84	283.	1.53
102.	4.96	284.	3.37
106.	7.23	286.	36.07
108.	4.72	292.	1.83
112.	6.53	298.	3.05
117.	4.46	305.	8.31
125.	3.61	316.	1.41
127.	5.65	321.	5.01
142.	8.40	322.	1.31
143.	10.49	328.	2.01
147.	28.16	334.	2.28
151.	6.04	335.	6.34
161.	1.92	336.	6.35
170.	6.12	342.	14.57
181.	1.57	345.	2.65
185.	6.68	349.	5.24
189.	3.49	358.	3.24
194.	81	361.	2.48
206.	5.45	367.	3.51
209.	4.26	370.	15.74
216.	13.18	384.	28.93
217.	2.74	388.	15.42
221.	6.23		

З місячних вкладок старого роду обезпечення	$ 535.06
З місячних вкладок від членів	$60,939.40
Відсотки від бондів	5,442.67
Відсотки від моргеджів	2,762.47
Відсотки з банків	49.42
Відсотки від членських позичок	312.82
Відсотки від нотів	30.19
Заробок на бондах	7,712.36
Заробок при вимміні канадійської валюти	15.00
Чинш від реальностий	12,414.07
Продаж платничих книжечок і т. п.	.60
Уневажнена дивіденда	3.24
З переносу резерви за переписаних дітей до дорослих членів У. Н. Союзу	2,365.80
Перенос резерви за переписаних членів зі старого до нових родів обезпеч.	313.00
З переносу надвишки відсотків від інвестицій з сирітського фонду	47,326.88
Сплати позичок	3,180.61
Вичеркнено позички тих членів, що суспендовані та вибрали позичками всю резерву	6,113.03
Зворот позички до народного фонду	15.00
Сплати моргеджів	16,518.81
Продаж бондів	215,400.00
Сплати нотів	75.00

Сирітські части по бл. п.

в. 150 Соколовський Микола	777.77
в. 217 Шлюсар Стефан	604.82
в. 217 Сипян Яким	42.51
Разом	$382,415.47

РОЗХІД.

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

в. 1 Ватраль Филип	$1,000.00
в. 11 Смолій Михайло	1,000.00
в. 66 Пиртко Григорій	1,000.00
в. 77 Мартиняк Ілія	200.00
в. 86 Дзюля Клемен (Т-1000)	1,000.00
в. 94 Стефанюк Петро	738.82
в. 104 Швайка Михайло	1,000.00
в. 106 Студений Дмитро	1,000.00
в. 109 Шепеляк Онуфрей	1,000.00
в. 133 Пташник Василь	166.67
в. 149 Бойко Михайло	1,000.00
в. 150 Соколовський Микола	1,000.00
в. 159 Камінська Ірина	1,000.00
в. 167 Унисько Софія	500.00
в. 170 Онуфрів Лука	500.00
в. 173 Гірник Василь	1,000.00
в. 176 Броніцький Йосиф	1,000.00
в. 178 Тижбір Михайло	1,000.00
в. 217 Сипян Яким	500.00
в. 217 Шлюсар Стефан	1,000.00
в. 220 Томашевський Мих.	1,000.00
в. 242 Заруцький Василь	1,000.00
в. 296 Оліяр Антін	1,000.00
в. 315 Чаплинський Йосиф о.	250.00
в. 334 Романович Іван	500.00
в. 338 Лабойко Емілія	1,000.00
в. 361 Колтун Демко	1,000.00
в. 385 Сокіл Кирило	1,000.00
в. 392 Павлишин Михайло	1,000.00
в. 399 Біловус Андрій	1,000.00
в. 403 Дзюля Келмент (577)	577.00

Інші виплати посмертного фонду.

Грошеві звороти	1,631.17
Вартісні звороти з позичок тих членів, які вибрали всю резерву	6,113.03
Дивіденда за принятих на ново членів	12.16
Податок від канадійських інвестицій	8.75
Перенос резерви за переписаних членів зі старих до нових родів обезпеч.	313.00

Виплати сирітського фонду по бл. п.:

в. 28 Горват Марія	400.00
в. 44 Кудрик Стефан	129.00
в. 70 Мазур Ева	95.13
в. 257 Гринько Катерина	166.67
в. 275 Гречин Антін	328.27
в. 295 Когут Іван	728.00
в. 363 Бринецька Марія	86.24

Інші виплати сирітського фонду:

Перенос надвишки відсотків від інвестицій	47,326.88

Запомоги з запомогового фонду:

в. 2 Будич Марія	$ 25.00
в. 7 Кавчак Антін	40.00
в. 9 Кормаш Микола	35.00
в. 11 Васильовський Кароль	30.00
в. 20 Миськів Софія	25.00
в. 20 Гаврик Ефрозина	25.00
в. 28 Куцик Марія	25.00
в. 29 Язвінський Іван	35.00
в. 30 Филип Андрій	35.00
в. 31 Дзюба Анна	25.00
в. 33 Пудик Софія	25.00
в. 34 Кульчицький Іван	150.00
в. 51 Хома Андрій	35.00
в. 51 Батицький Роман	50.00
в. 56 Пуціло Михайло	35.00
в. 57 Гела Олекса	25.00
в. 69 Кулиба Василь	35.00
в. 93 Свідер Юлія	25.00
в. 100 Ферич Самуїл	25.00
в. 101 Вадрос Василь	35.00
в. 101 Кузів Федор	35.00
в. 102 Демко Іван	35.00
в. 114 Волошин Марія	25.00
в. 130 Тимців Ілько	35.00
в. 135 Клим Антін	100.00
в. 136 Кузенко Михайло	35.00
в. 155 Колодій Марія	25.00
в. 158 Баглай Андрій	25.00
в. 159 Камінський Іван	35.00
в. 161 Довжицька Катерина	25.00
в. 163 Колодчак Павло	50.00
в. 164 Гелетій Петро	35.00
в. 176 Басник Андрій	25.00
в. 179 Владика Теодор	25.00
в. 185 Саліцький Михайло	35.00
в. 200 Шіпка Стефанія	25.00
в. 201 Луців Василь	35.00
в. 204 Пацканик Микола	35.00
в. 204 Марко Андрій	35.00
в. 213 Кушнір Павло	75.00
в. 216 Мацкович Софія	25.00
в. 219 Юрів Демян	35.00
в. 219 Боднар Теодор	35.00
в. 223 Стецула Василь	35.00
в. 223 Слюзар Йосиф	25.00
в. 230 Бирка Анастазія	30.00
в. 237 Тиман Юлія	25.00
в. 237 Дмитрусь Марія	25.00
в. 238 Рак Захарій	35.00
в. 247 Ванькович Анна	35.00
в. 253 Гнатів Ілія	35.00
в. 259 Томашевська Анна	25.00
в. 274 Коницщак Василь	35.00
в. 274 Мирдич Михайло	25.00
в. 276 Крис Гавриїл	35.00
в. 281 Король Анна	25.00
в. 288 Нищий Ева	25.00
в. 288 Данилів Марія	35.00
в. 292 Нидза Михайло	25.00
в. 292 Михайлюк Іван	20.00
в. 294 Негребецький Антін	35.00
в. 305 Саган Ева	25.00
в. 322 Літовинська Гелина	25.00
в. 326 Гнатко Іван	35.00
в. 331 Кубик Андрій	25.00
в. 333 Пасяк Анна	25.00
в. 349 Кусик Елисавета	25.00
в. 361 Позаленний Іван	75.00
в. 367 Петрик Софія	25.00
в. 367 Лукаш Данило	25.00
в. 401 Копильчак Михайло	35.00
в. 86 Митренко Яків	35.00
в. 98 Овада Іван	35.00
в. 178 Мигаль Петро	35.00

Виплати конвенційного фонду:

Українська Пресова і Книжкова Сп. за друк конвенційних протоколів	395.50
Інші конвенційні видатки	172.50

Виплати народного фонду:

Українська Пресова і Кн. Сп. на видавництва	500.00
Жертва на закупно приборів Канадійському Червоному Хрестові	10.00

Виплати фонду Згоди Братств:

Доплачено до вкладок за членів Згоди Братств з їх спеціяльного фонду	330.05

Виплати адміністраційного фонду:

Нагорода для відділових секретарів	6,112.93
Українська Пресова і Кн. Спілка за орган	3,595.00
Кошта засідання головної контрольної комісії	1,280.59
Платня головного уряду	900.00
Чинш за офіси У. Н. Союзу	500.00
Платня помічних сил	442.43
Лікарі за нових членів	384.50
Нагорода за нових членів	334.50
Видатки канцеляр. на почту	224.12
Стейтовий податок за помічні сили	190.56
Українська Пресова і Кн. Спілка за друки і праці	173.42
Кошти подорожі і репрезентації	125.00
Канцелярійні прибори, друки і т. п.	118.33
Відзнаки для членів У. Н. Союзу	103.00
Федеральний податок	70.58
Кошти правні	32.25
Телефон	29.15
Оголошення	20.00
Фотографічні знимки членських аплікацій	18.75
Оправа місячних книг	11.00
Асекураційні журнали	6.17
Вода	6.00
Доплата до канадійських почтових посилок	2.05

Інші виплати:

Податок, вода, світло і інші виплати на реальностях	3,850.27

Інвестиції:

Інвестовано в бондах	100,000.00
Позички членам	2,382.91
Разом	$208,132.35

ЗІСТАВЛЕННЯ.

Готівка з кінцем червня 1941. р. осталася	$699,909.35
Прихід за липень	382,415.47
Разом	$1,082,324.82
Розхід за липень	208,132.35
Готівка з кінцем липня 1941. р. остается	$874,192.47

БІЛЯНС.

Стан чинний:

Готівка	$ 874,192.47
Морґеджі	1,211,573.81
Бонди	1,939,815.15
Реальности	1,012,451.59
Позички членам	581,400.22
Друкарня і книгарня	13,434.36
Ноти	2,450.00
Посвідка від F.H.A. на належність У. Н. С.	405.08
Разом	$5,635,722.68

Стан довжний:

Посмертний фонд нових родів обезпечення	$4,985,670.93
Адміністраційний фонд	165,957.94
Запомоговий фонд	80,838.95
Народний фонд	7,941.31
Конвенційний фонд	2,278.91
Резервовий фонд	12,502.02
Посмертний фонд старого роду обезпечення	72,168.56
Фонд Згоди Братств	30,963.22
Contingent Fund for protection of Inv. & Mort.	152,849.29
Сирітський фонд	124,551.55
Разом	$5,635,722.68

М. Мурашко, гол. предс.

Р. Слободян, гол. касієр

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМСАМИМ СТАВАЙТЕ СПІВВЛАСНИКОМ ШІСТЬ МІЛІОНОВОГО МАЄТКУ ЦЕЇ ОРҐАНІЗАЦІЇ.

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1.	4.95
2.	8.10
3.	3.15
4.	1.80
5.	10.65
6.	1.80
7.	19.12
8.	10.80
9.	11.95
10.	5.40
11.	12.15
12.	90
13.	9.90
14.	5.40
16.	4.30
17.	6.30
18.	90
20.	8.10
21.	9.22
22.	5.58
23.	2.70
24.	6.08
25.	3.40
26.	2.70
27.	45
28.	5.85
29.	7.95
30.	7.20
31.	4.50
33.	11.95
34.	3.37
36.	12.60
38.	9.70
39.	17.78
40.	1.80
41.	2.90
42.	6.30
43.	2.50
44.	7.43
45.	13.72
46.	45
47.	4.28
48.	4.95
50.	8.78
51.	23
52.	9.70
53.	3.38
54.	3.60
55.	4.95
56.	11.05
57.	12.33
58.	6.52
59.	8.80
60.	1.57
61.	12.15
62.	2.25
63.	24.30
64.	9.23
65.	9.50
66.	3.58
67.	5.40
68.	25
69.	1.58
70.	5.85
71.	3.60
72.	2.48
73.	2.70
74.	6.30
75.	7.90
76.	13.27
77.	4.95
78.	6.51
79.	68
80.	2.25
81.	3.40
82.	1.35
83.	6.10
84.	6.97
85.	35.80
86.	19.36
87.	7.65
89.	90
90.	18.00
91.	13.30
92.	2.70
93.	70
94.	22.23
95.	2.25
96.	11.50
97.	11.05
98.	6.10
99.	8.80
100.	2.70
102.	21.38
103.	2.03
104.	2.95
105.	4.72
106.	5.40
107.	2.70
108.	1.75
109.	4.18
110.	6.50
112.	10.18
113.	4.27
114.	90
115.	2.25
116.	6.75
117.	1.13

Відділ	Заплатив
118.	2.50
119.	25
120.	6.30
121.	11.25
122.	2.50
123.	5.40
124.	4.50
125.	9.68
126.	6.08
127.	13.50
128.	2.70
130.	24.75
132.	2.50
133.	1.81
135.	6.53
136.	14.18
137.	9.90
138.	3.85
140.	6.53
141.	2.70
142.	12.15
143.	6.53
144.	5.13
145.	5.63
146.	3.83
147.	29.25
148.	3.38
149.	3.60
150.	40.50
151.	7.20
152.	1.50
154.	90
155.	8.80
156.	9.45
157.	68
158.	11.70
159.	5.18
160.	3.60
161.	4.75
162.	90
163.	2.25
164.	37.55
165.	7.65
166.	1.80
167.	5.63
168.	2.45
170.	9.45
171.	6.53
172.	8.53
173.	3.38
174.	2.70
175.	9.00
176.	10.15
177.	5.18
178.	4.95
179.	8.78
180.	10.57
181.	25
182.	3.83
183.	1.80
185.	5.40
186.	6.75
187.	45
188.	6.50
191.	6.98
192.	7.20
193.	3.00
194.	1.10
196.	2.70
198.	80
199.	1.45
200.	18.45
201.	3.60
202.	1.80
204.	160.43
205.	3.15
206.	19.80
207.	2.92
208.	45
209.	90
210.	1.58
211.	8.10
212.	3.15
213.	9.90
214.	70
217.	19.35
218.	6.30
219.	23.17
220.	4.05
221.	34.20
222.	2.50
223.	28.35
224.	3.15
225.	3.15
227.	90
228.	2.70
229.	8.80
230.	15.00
231.	1.35
232.	4.05
233.	6.53
234.	8.78
235.	10.13
236.	9.22
237.	12.60
238.	40.50
239.	36.00
240.	3.60

Відділ	Заплатив
241	1.33
242.	10.35
243.	6.75
244.	1.13
245.	3.83
246.	68
247.	11.30
248.	5.85
251.	19.80
252.	9.15
253.	4.05
254.	13.50
255.	3.40
256.	3.15
257.	1.23
258.	3.37
259.	6.98
261.	3.60
262.	3.37
263.	1.13
265.	68
266.	18.00
267.	1.80
268.	4.50
269.	2.70
270.	7.88
271.	7.20
272.	1.80
274.	11.25
275.	68
276.	11.93
277.	20.48
278.	1.13
279.	1.58
280.	8.80
281.	25.65
282.	90
283.	10.60
284.	2.70
286.	1.80
287.	3.38
288.	8.78
289.	3.83
290.	65
292.	77.40
293.	5.40
294.	1.12
295.	5.40
296.	22.50
297.	68
298.	70
299.	5.18
300.	5.62
301.	2.17
302.	1.15
303.	8.10
304.	11.25
305.	5.18
306.	68
307.	45
308.	3.85
309.	90
310.	2.48
311.	1.15
312.	4.95
314.	25
315.	25
316.	15.10
317.	4.95
318.	6.75
319.	9.90
320.	5.65
321.	5.40
322.	68
323.	6.55
324.	3.15
325.	3.60
326.	3.15
327.	3.15
328.	45
330.	13.05
331.	5.65
332.	4.95
333.	15.68
334.	11.03
335.	3.83
336.	6.48
338.	13.50
339.	4.00
340.	43
341.	20.03
342.	7.65
343.	2.85
344.	3.60
345.	7.20
346.	36
347.	10.58
348.	8.55
349.	3.15
350.	5.85
351.	5.18
352.	7.35
353.	3.38

Відділ	Заплатив
355.	1.58
356.	1.58
357.	1.35
358.	7.66
359.	5.18
361.	93.82
362.	7.70
363.	8.10
364.	14.60
365.	4.05
366.	2.48
367.	8.35
368.	90
369.	14.60
370.	4.50
371.	12.38
372.	4.27
373.	3.60
374.	2.48
375.	6.55
376.	90
377.	45
378.	3.60
379.	6.53
380.	9.68
381.	1.35
383.	14.18
384.	4.28
385.	10.57
386.	7.18
387.	25
388.	11.03
389.	2.25
390.	18.90
391.	9.86
392.	1.00
393.	29.48
394.	1.80
395.	67
398.	38.91
399.	68
400.	11.05
401.	1.57
402.	90
403.	3.83
404.	2.03
405.	4.95
406.	27.45
407.	2.02
408.	2.03
410.	1.51
411.	68
413.	7.20
414.	9.68
415.	11.26
416.	68
418.	3.60
419.	15
420.	60
421.	5.70
422.	19.37
426.	1.58
427.	22.76
428.	1.60
429.	5.40
430.	5.60
431.	1.12
432.	99.00
433.	3.38
434.	4.28
436.	5.18
437.	5.33
438.	4.50
439.	30.58
441.	3.83
442.	1.80
443.	15.75
445.	6.74
446.	7.88
447.	2.75
448.	90
449.	2.70
450.	2.75
452.	4.28
454.	90
456.	32.25
457.	4.27
458.	13.05
459.	2.70
460.	1.80
462.	4.18
463.	2.70
464.	4.50
466.	4.50
467.	4.73
469.	36.45
470.	15.98
471.	1.13
473.	14.40
474.	1.25
475.	1.25
476.	2.70
477.	1.35

З місячних вкладок Т. І., ІІ. і ІІІ. $3,298.45

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
14.	42.09	219.	4.49
15.	4.22	230.	5.75
85.	1.86	240.	1.76
118.	18.08	270.	50.35
130.	21.89	304.	12.23
150.	77	325.	93.26
163.	43.10	358.	11.81
164.	10.95	414.	28.50
171.	12.03	446.	1.80
191.	1.86	447.	1.04
204.	44.31	457.	1.86
206.	9.04	473.	3.78
210	33.83		

З місячних вкладок Т. IV. і V.	$ 460.66
Разом з місячних вкладок	$3,759.11
Відсотки від бондів	114.33
Відсотки від морґеджів	373.95
Заробок на бондах	235.15
Чинш від реальностей	795.00
Сплати морґеджів	211.46
Продаж бондів	35,000.00
Разом	$40,489.00

РОЗХІД.

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

в. 38 Фалат Анастазія	266.00

Інші виплати посмертного фонду:

Грошеві звороти	41.29
Перенос резерви за переписаних дітей до дорослих членів У. Н. Союзу	1,998.34
Виплати на реальностях, податок, вода чищення і ін. виплати	185.13

Виплати адміністраційного фонду:

Українська Пресова і Книжкова Сп. за Ukr. Weekly	475.00
Перенос резерви за переписаних дітей до дорослих членів У. Н. Союзу	367.46
Платня помічних сил	347.64
Українська Пресова і Книжкова Сп. за праці і друки	90.47
Податок, вода, світло чищення і ін. видатки на реальностях	32.65
Стейтовий податок за помічні сили	28.62
Видатки канцеляр. на почту	25.00
Федеральний податок за помічні сили	10.60
Лікарі за нових членів	12.00
Нагорода для відділових секретарів виплачена чеками	6.80
Разом	$3,897.00

ЗІСТАВЛЕННЯ.

Готівка з кінцем червня 1941. р. осталася	$82,469.67
Прихід за липень	40,489.00
Разом	$122,958.67
Розхід за липень	3,897.00
Готівка з кінцем 31. липня 1941. р. остається	$119,061.67

БІЛЯНС.

Стан чинний

Готівка	$119,061.67
Морґеджі	138,887.75
Бонди	177,453.93
Реальности	54,750.92
Позички	186.00
Разом	$490,340.27

Стан довжний:

Посмертний Фонд	$400,083.19
Адміністраційний фонд	90,257.08
Разом	$490,340.27

М. Мурашко, гол. предс.

Р. Слободян, гол. касієр

Справу ревізії конституції стейту Мишиґен дається під голосування що 16 літ.

Найдавніше „часописи" були видавані в Римі коло 690 р. перед Христом. Були це марморові таблички, розміщувані на публичних місцях.

СТАВАЙТЕ В РЯДИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЯКИЙ Є НАЙБІЛЬШОЮ І НАЙСИЛЬНІШОЮ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКОЮ ЗАПОМОГОВОЮ ОРҐАНІЗАЦІЄЮ

Якщо фляшку з арабською ґумою заткаємо кусником свічки замість корка, то ґума не висохне.

„Баси", що в Злучених Державах звозять дітей до школи, перевозять щодень більше число дітей ніж всі собвеї Ню Йорку пасажирів.



ДЛЯ ВОЯКІВ.—Жінка президента південно-американської републики Перу роздає папіроси між вояків, що беруть участь у війні проти Еквадору, котру, як кажуть, роздуває націстична пропаґанда.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. СЕКРЕТАРЯ У. Н. СОЮЗУ
ЗА ЛИПЕНЬ 1941 РОКУ

НОВИЙ ВІДДІЛ:

Зорганізовано новий відділ, ч. 478, в Іст Торонто, Онт. Канада.

ЗЛУКА ВІДДІЛІВ:

Від. ч. 420, в Шарон, Па., злучився з відділом 386, створивши оден відділ У. Н. Союзу ч. 386, в Шарон, Па.

РОЗВЯЗАНІ ВІДДІЛИ:

Розвязано від. 215, в Ню Йорку, Н. Й., з причини недостаточного числа членів, а членам видано переступні листи.

НОВІ ЧЛЕНИ:

В. 1. Жирій Іван.
В. 5. Дайсак Олена.
В. 8. Лозук Анна.
В. 15. Андрій Розалія, Флак Станислав, Василінк Володимир.
В. 16. Смолій Іван.
В. 17. Пішок Анна Е., Пішок Вілям Андрій.
В. 28. Харкавий Стефан.
В. 30. Кощельник Михайло, Піняга Теодор.
В. 38. Бішоп Катерина, Гомик Віліс, Смоляк Зофія, Смоляк Григорій, Маслій Дмитро.
В. 39. Войталь Никола, Трач Володимир, Андрусишин Анна.
В. 50. Джінкола Юлія.
В. 53. Малевич Богдан Р.
В. 62. Крецуль Марія, Данько Никола, Староста Дмитро.
В. 63. Михалишин Андрій, Буряк Ольга.
В. 71. Тепер Антін.
В. 75. Шептак Михайло.
В. 76. Жінський Іван.
В. 78. Дрончак Михайло.
В. 83. Дубчак Марія.
В. 85. Шморгун Феній.
В. 94. Геник Лілія, Геник Олена, Геник Антін, Скульська Юлія, Байор Ірина, Васкуль Никола.
В. 95. Морикін Іван, Мич Михайло.
В. 96. Ревт Владислав, Костек Зофія.
В. 98. Метрик Анна, Гевчук Леона.
В. 102. Смолило Ольга, Митросевич Іван, Стойко Катерина, Труш Катерина, Владика Володимир С.
В. 105. Шургот Омелян, Савчинський Володимир Андрій.
В. 114. Корпак Михайло.
В. 123. Ворожбит Параска.
В. 126. Дидів Володимир.
В. 127. Калина Стефан, Луцишин Стася, Давидко Михайло.
В. 136. Голуб Михайло.
В. 137. Славиш Олекса мол., Допілка Ольга.
В. 140. Терлецький Стефан.
В. 142. Остапчук Петро мол.
В. 143. Левченко Адам.
В. 145. Марчишин Марія.
В. 147. Хомик Іван.
В. 150. Яремій Стефан.
В. 155. Скалоцька Анна.
В. 158. Копитко Евгенія.
В. 164. Сарай Лувіс, Роль Михайло.
В. 173. Дулеба Стефан, Розак Андрій.
В. 175. Клоп Іван.
В. 176. Лесів Анна, Гнат Данило.
В. 179. Греськів Ева, Гольдак Ольга, Леш Тесій.
В. 188. Ткач Теодор, Чайковський Йосиф Т.
В. 201. Юсела Іван.
В. 202. Смоляк Стелля, Бріндак Стефан, Баран Елизавета, Баран Павлина.
В. 204. Ямка Михайло.
В. 205. Левандовський Юрій.
В. 206. Борак Едвард.
В. 217. Пінковський Вілям.
В. 219. Ландяк Іван.
В. 229. Ізак Григорій мол.
В. 230. Гнатишак Анна.
В. 233. Піряк Стефан, Кузан Зофія, Савчин Зофія.
В. 238. Довганчук Олена, Школяр Михайло, Смит Анна.
В. 240. Карпентер Марія, Махалаба Микола.
В. 245. Стадник Петро.
В. 251. Волянський Іван мол.
В. 256. Пісаревич Марія.
В. 259. Кобилецький Петро.
В. 266. Барбато Алфред.
В. 270. Турчинський Іван, Баран Володимир.
В. 276. Бірців Іван, Шевчук Андрій.
В. 279. Корда Катерина Л.
В. 283. Батько Катерина, Чорній Михайло, Яськів Лев Юрій, Юськів Михайло.
В. 284. Нишка Текля, Тимкович Марія.
В. 293. Вальорний Анна, Дибак Стефанія.
В. 299. Пристанська Геноефа.
В. 312. Овсяник Тесій.
В. 317. Пулер Марія.
В. 318. Брощак Михайло.
В. 325. Лобур Іван, Лобур Тома, Кішак Михайло, Заблоцький Франко, Завадовська Марія, Маєвський Йосиф, Записоцька Вікторія, Романський Стефан, Лобур Олекса, Записоцький Михайло, Романський Сильвестер.
В. 326. Колодій Алися.
В. 338. Хомош Олена, Коваль Анна.
В. 342. Якимів Ірина, Якимів Наталка.
В. 347. Вонесько Ева.
В. 348. Антоноф Розалія, Бацак Анна Марія.
В. 351. Громосяк Михайло, Борак Біятрис Олена, Собчак Річард.
В. 352. Партика Леон.
В. 361. Шлос Олена, Гладка Марія, Кій Марія, Паламар Ольга.
В. 363. Скробак Іванна, Мацкула Стефанія.
В. 364. Данилович Марія.
В. 367. Петрик Петро, Коломиєць Розалія.
В. 369. Кравчук Марія.
В. 371. Романків Олена, Бучак Мирон, Олексів Магдалена.
В. 373. Щупляк Олена.
В. 377. Пашко Анна.
В. 381. Маркевич Саверко.
В. 384. Сирота Іван, Хома Андрій.
В. 388. Барон Олександра, Весоловський Михайло, Гащак Емілія.
В. 390. Сабалевський Константин.
В. 398. Балик Михайло мол., Балик Олекса.
В. 405. Галенда Анна.
В. 406. Яцишин Йосиф, Шук Стефан.
В. 414. Береза Марія.
В. 427. Назар Марія, Назар Анна, Буляк Остап.
В. 432. Челюк Михайло.
В. 433. Сосницький Володимир.
В. 436. Терлецький Стефан мол.
В. 439. Юськів Марія.
В. 446. Гнатко Павлина, Порчинський Володимир.
В. 459. Романишин Катерина.
В. 461. Мукомела Роман.
В. 469. Федорин Анна, Ісаків Марія, Косар Михайло, Войтович Іван, Федорин Олена, Федун Павло.
В. 473. Лилик Анастазія.
В. 474. Римняк Петро, Римняк Чарлс, Тимків Тимко.
В. 475. Прадо Анна, Самардак Тесій.
В. 476. Качуба Павло, Качуба Михайло, Качуба Стефан.
В. 477. Ястромбек Антоній.
В. 478. Шеретко Андрій, Замбрик Анна, Оленчук Марія, Стахів Анна, Скура Анна, Дубас Марія, Стахів Михайло, Дацюк Лілія, Дацюк Андрій, Долішний Іван, Шеретко Іван, Пліхта Олена.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ НАНОВО:

В. 1. Кузмич Іван, Кузмич Марія.
В. 22. Височан Стефан.*
В. 25. Прилуцький Михайло.*
В. 72. Федан Андрій,* Федан Анна.
В. 78. Стерник Іван.
В. 79. Роздольська Анна, 2.
В. 96. Ткач Юрій,* Костів Іван.
В. 144. Фрич Марія, Ростацька Йосифа, Фрич Іван.
В. 154. Білиця Ева.
В. 193. Нестор Катерина, Брудний Стах.
В. 203. Прибила Юрій.*
В. 211. Окрепко Дмитро, Валига Петро.
В. 217. Семчишин Іван, Базарницький Стефан.
В. 229. Мняк Іван.
В. 242. Мацій Іван,* Чулак Михайло, Дубіцький Франко, Оленич Ева.
В. 253. Босик Василь.
В. 276. Надзяк Гаврило.
В. 292. Маслак Анна, Маслак Іван.
В. 319. Вовк Никола, Мацідин Анна, Пащенко Андрій, Піціль Василь, Вельгош Андрій, Вельгош Марія.
В. 325. Лисогір Йосиф.*
В. 326. Ціздак Петро.
В. 361. Левіцька Текля.
В. 365. Горват Марія, Горват Тесій, Федорович Анна, Федорович Анна, Федорович Михайло.
В. 367. Андріїв Сидор.
В. 386. Тимочко Іван,* Тимочко Параска, Тимочко Никола, Тимочко Станислав.*
В. 405. Кукеза Василь.
В. 406. Куцаб Йосиф мол.*
В. 418. Мельничук Евген.
В. 427. Кульчицький Флоріян.*
В. 432. Стасина Евгенія, Стасина Петро.
В. 466. Сирота Явдохія.
В. 469. Бурка Марія.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 7. Мельничук Евген.*
В. 11. Гавриляк Зофія.
В. 15. Флак Марія.
В. 45. Жеглінська Зофія.
В. 106. Оленчук Марія, Оленчук Микола.
В. 165. Бобак Іван,* Бобак Мелания.
В. 182. Скоробогатій Максим.*
В. 242. Панчишин Михайло.*
В. 301. Штогрин Марія.
В. 325. Соболь Стефанія.
В. 386. Коник Розалія, Кульчицький Юліян,* Савецький Володимир,* Сич Іван, Тимочко Анна, Тимочко Володимир,* Валас Чарлс.*
В. 448. Мельник Марія.
В. 476. Маряк Анастазія, Маряк Михайло.*
В. 477. Онуляк Ольга.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ З ІНШИХ КЛЯС:

В. 25. Бенько Дмитро.
В. 40. Тех Марія.
В. 146. Гаврик Олена.
В. 236. Скерпон Джений.
В. 373. Пресій Олена.
В. 398. Балик Стефанія.
В. 413. Гулька Анна.
В. 435. Боднар Соня.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ ЗО СТАРОГО ДО НОВОГО РОДУ ОБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 170. 1 член.
В. 322. 1 член.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 1. Катанчик Юстина, Басалига Емілія, Басалига Іван,* Карпяк Стефанія, Карпяк Василь,* Катанчик Павло, Мацейовський Михайло, Жира Ефрозина.
В. 7. Ваньо Іван.
В. 14. Жартин Анна, Гладка Марія, Гладкий Евген.*
В. 17. Вархола Михайло.
В. 20. Ярема Константин, Ємчук Семен.
В. 22. Сам Стефан,* Мусич Анна.
В. 28. Полк Юрій.*
В. 34. Дзюла Михайло Ф.*
В. 61. Коземчак Анна, Коземчак Юрій,* Коземчак Марія, Коземчак Розалія, Коземчак Антін.
В. 73. Шевчук Іван.
В. 78. Лесяк Петро, Мацик Михайло.
В. 82. Пішко Марія, Гайдук Никола.*
В. 85. Паращук Данило, Паращук Павло,* Пароська Марія.
В. 86. Бурда Теодор,* Бурда Марія.
В. 100. Бурц Марія.
В. 102. Пукач Никола.
В. 104. Пастушак Іван.
В. 105. Чорній Михайло,* Войтович Михайло.*
В. 106. Сачавська Горох Татіянна, Савків Ольга.
В. 112. Космос Іван.*
В. 130. Степчук Петро, Козицький Михайло,* Кутинський Павло, Окоранський Михайло.
В. 132. Хоцінський Павло,* Хоцінський Петро,* Шілагій Марія.
В. 144. Бобола Марія.
В. 161. Петрашкевич Олена, Петрашкевич Марія, Петрашкевич Анна.
В. 164. Дебач Катерина.
В. 175. Оленик Стефан.
В. 180. Рітман Лавренті Г.,* Шляхетка Анна.
В. 182. о. Дяків Вілям.
В. 188. Чмайло К. Олександра, Чмайло Кульчицький Яків, Чмайло Дмитро.*
В. 204. Чукник Лувіс,* Чукник Мелянія, Фірман Григорій, Петрушак Меланія.
В. 213. Зощак Михайло.
В. 214. Місенчук Стефан, Балата Іван.*
В. 223. Мічель Вілям.*
В. 228. Кріст Генрій,* Кріст Маргарета.
В. 243. Гавенс Антошка.
В. 259. Козак Володимир.*
В. 276. Білик Йосиф.*
В. 279. Морозовська Катерина, Морозовський Атанас.
В. 282. Марак Текля, Марак Олена.
В. 287. Корниляк Марія.
В. 291. Корилко Анастазія, Корилко Лука.
В. 292. Владика Павло,* Медвідь Василь.*
В. 299. Франс Олекса,* Коваль Теодор.*
В. 303. Космак Росела, Космак Стелла, Мадатик Олена.
В. 304. Барна Михайло.
В. 307. Прус Анастазія, Прус Петро.
В. 310. Венгринович Володимир, 2.
В. 324. Мастеліс Стефан.*
В. 331. Гантус Джорджіянна.
В. 334. Челушняк Марія, Челушняк Тед.* Гаваль Стефан.*
В. 336. Сич Станислав, Сич Михайло.*
В. 360. Мілер Франко.
В. 361. Сусайло Олена, Сусайло Іван,* Сусайло Марія, Білайоф Іван, Климків Олекса.
В. 365. Москалик Іван мол.* Гричишин Михайло, Москалик Іван.
В. 371. Біленький Стефан.
В. 374. Чобан Василь.
В. 379. Пилипів Катерина, Пилипів Анна.
В. 393. Чорній Марія, Нагірняк Ромео, Колодникій Стефан, Лихолят Михайло.*
В. 402. Мархевський Теофіл, Мархевська Станислава.
В. 406. Тиловський Петро, Мезик Марія.
В. 427. Камянецький Стефан, Сорока Макарій.
В. 430. Темчатин Василь Іван.*
В. 432. Саган Михайло, Івахів Михайло, Морей де Моранд Іван Л., Луцик Никола,* Стасина Осип, Карась Іван.
В. 436. Дацько Марія.
В. 441. Білий Михайло П.
В. 447. Кульчицька Стелля, Завальницька Юлія, Завальницька Джений, Бланцяк Амброзій,* Бланцяк Еленора, Бланцяк Володимир,* Стероська Марія, Завальницька Марія.
В. 450. Дуранко Алися, Броскович Марія, Фріндій Никола,* Озарчук Вілям С.,* Сало Михайло.
В. 455. Стек Марта, Змийовська Евгенія.
В. 467. Бац Михайло.*
В. 469. Мозіль Володимир,* Михайлишин Іван.*
В. 474. Гусак Анна, Гусак Володимир.*

ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 9. Панчишин Михайло.*
В. 21. Стангрій Антін.
В. 54. Дмитерко Мирослав.*
В. 72. Зеглінська Зофія.
В. 74. Мудрак Никола.*
В. 126. Мачужяк Петро.
В. 130. Соболь Стефанія.
В. 211. Демкович Андрій.*
В. 215. Мачуба Апольонія, Козачик Михайло, Кучма Ілія,* Кучма Марія, Пенкальський Григорій,* Пенкальський Іван, Жарковський Іван, Сухорський Франко.
В. 223. Мельник Марія.
В. 233. Мендак Стелля.
В. 235. Бобак Іван,* Бобак Мелания.
В. 279. Оленчук Марія, Оленчук Никола.
В. 361. Бережанський Михайло.
В. 418. Мельничук Евген.*
В. 420. Коник Розалія, Кульчицький Юліян,* Валас Чарлс,* Севецький Володимир,* Сич Іван, Тимочко Анна, Тимочко Володимир,* Загоруйко Володимир.
В. 440. Маряк Анастазія, Маряк Михайло.*
В. 447. Фляк Марія.
В. 471. Кравчук Григорій Г.,* Геба Іван мол.*

ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ ДО ІНШИХ КЛЯС:

В. 25. Бенко Дмитро.
В. 40. Теч Анна.
В. 146. Горняк Олена.
В. 236. Скерпон Джений.
В. 373. Пресій Олена.
В. 398. Балик Стефанія.
В. 413. Гулька Анна.
В. 435. Боднар Соня.

ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ ДО НОВОГО РОДУ ОБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 170. 1 член.
В. 322. 1 член.

ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:

В. 296. Карсон Зофія.

ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ ЗО ЗВОРОТОМ В ГОТІВЦІ:

В. 86. Попівчак Олекса.
В. 94. Бендена Григорій.
В. 123. Лещишин Іван,* Лещишин Михайло.*
В. 137. Мацюк Володимир.*
В. 158. Кравчук Текля.
В. 226. Гржимковська Марія.
В. 237. Вілсон Марія.
В. 270. Турчинський Іван.*
В. 325. Лобур Іван.
В. 361. Робак Паранька, Робак Стефан.
В. 405. Чеканський Стефан.

ЧЛЕНИ ПОМЕРЛІ:

В. 11. Смолій Михайло.
В. 45. Василенко Іван.
В. 64. Гема Іван.
В. 66. Пиртко Григорій.
В. 97. Яремків Григорій.
В. 104. Швайка Михайло, Лишик Анастазія.
В. 109. Шепиляк Онуфрій.
В. 141. Половій Йосиф.
В. 167. Юніско Зофія.
В. 173. Гірник Василь.
В. 176. Брониський Йосиф.
В. 178. Тижбір Михайло.
В. 229. Савкулич Михайло.
В. 234. Сас Агафія.
В. 242. Заруський Василь.
В. 296. Оляр Антін.
В. 334. Романович Іван.
В. 338. Лабойко Емілія.
В. 361. Колтун Демко.
В. 367. Тимків Іван.
В. 374. Білак Катерина.
В. 392. Павлишин Михайло.
В. 399. Біловус Анрій.
В. 457. Клукер Іван.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком липня 1941. р. було в У. Н. Союзі повнолітніх членів	28,950
В місяці липні 1941. р. принято нових	213
В місяці липні 1941. р. принято наново	59
В місяці липні 1941. р. принято з переступними листами	23
В місяці липні 1941. р. принято з інших кляс обезпечення	10
В місяці липні 1941. р. принято зо старого роду обезпеч.	2
Разом	29,257
В місяці липні 1941. р. суспендовано	157
В місяці липні 1941. р. відійшли з переступ. листами	37
В місяці липні 1941. р. відійшли до інших кляс	10
В місяці липні 1941. р. відійшли до нового роду обезп.	2
В місяці липні 1941. р. відійшли зо зворотом у готівці	13
В місяці липні 1941. р. відійшли на безплат. продовження	1
В місяці липні 1941. р. померли	25
Разом	245

З кінцем липня 1941. р. в У. Н. С. було дорослих членів 29,012

ЗІСТАВЛЕННЯ ПІСЛЯ КЛЯС І СУМ ОБЕЗПЕЧЕННЯ:

СТАРИЙ РІД:

В клясі А.	на $ 250	6
В клясі АА.	на $ 500	102
В клясі В.	на $ 750	16
В клясі С.	на $1000	208
В клясі В.В.	на $1500	8
В клясі С.С.	на $2000	2

НОВІ РОДИ:

Обезпечення платне по смерти з вкладками до 70 року життя.

В клясі О- 500	на $ 500	487
В клясі О-1000	на $1000	327
В клясі О-1500	на $1500	4
В клясі О-2000	на $2000	1
В клясі О-3000	на $3000	—

Обезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 літ.

В клясі Р- 500	на $ 500	3,151
В клясі Р-1000	на $1000	1,635
В клясі Р-1500	на $1500	19
В клясі Р-2000	на $2000	8
В клясі Р-3000	на $3000	1

Обезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 літ. (Ендавмент).

В клясі Е- 500	на $ 500	1,889
В клясі Е-1000	на $1000	646
В клясі Е-1500	на $1500	10
В клясі Е-2000	на $2000	5
В клясі Е-3000	на $3000	—

НОВЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ НА ЦІЛЕ ЖИТТЯ ДЛЯ НОВИХ ЧЛЕНІВ.

В клясі W- 250	на $ 250	2
В клясі W- 500	на $ 500	3,365
В клясі W- 750	на $ 750	1
В клясі W-1000	на $1000	3,365
В клясі W-1500	на $1500	24
В клясі W-2000	на $2000	9
В клясі W-3000	на $3000	2
В клясі W-ріжні суми		100

НОВЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ НА ЦІЛЕ ЖИТТЯ ДЛЯ ДАВНИХ ЧЛЕНІВ.

В клясі Т- 100	на $ 100	6
В клясі Т- 250	на $ 250	201
В клясі Т- 500	на $ 500	3,929
В клясі Т- 750	на $ 750	591
В клясі Т-1000	на $1000	8,636
В клясі Т-1500	на $1500	202
В клясі Т-2000	на $2000	54
	Разом	29,012

Людське тіло, як кажуть учені, підлягає 1,600 ріжним недугам, з яких найзвичайнішою є перестуда.

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

В. 1. Колодій Данило Іван.
В. 8. Фатюк Михайло мол.
В. 17. Пішок Джеймс Лувіс, Пішок Олена Росела.
В. 19. Дескович Іван, Дескович Зофія.
В. 20. Шимон Тарас.
В. 28. Бойлан Йосиф, Гесь Карло, Гесь Роджер Рой, Мравич Полій Анна, Висок Гертруд Анна.
В. 38. Бішоп Річард, Пінчак Петро, Пінчак Василь, Писарчук Маріянна, Міщель Василь, Тарай Фред Юрій, Тарбай Евген, Мурінка Патрися А.
В. 53. Гринишин Надійна Грейс.
В. 63. Хімка Патрися Л., Геляцик Джеймс Андрій, Одрехівська Марта, Турко Розмарія Е., Зощак Олена.
В. 75. Слупецька Елсій К., 2.
В. 98. Гевчук Тома.
В. 119. Стахура Петруня.
В. 125. Баран Віра Марія.
В. 150. Гричак Іван Фредерик мол.
В. 164. Пипяк Франко мол.
В. 183. Длугош Тома Павло.
В. 202. Барвінчак Іван, Барвінчак Йосиф, Брендак Никола, Фромел Елизавета, Жеван Гвендолина.
В. 204. Парницька Джойс Анна, Тимчишин Йосиф.
В. 206. Кіндефорська Глорія.
В. 238. Берестецький Михайло Володимир.
В. 240. Біловус Річард Михайло, Мастук Діянна Наталка, Роговський Никола.
В. 247. Процак Михайло.
В. 259. Троц Михайло Стефан.
В. 266. Барбато Алфред Юрій, Жапоній Петрич Петро.
В. 276. Третяк Петро Никола мол., Третяк Розалія, Бірців Іванна Мей.
В. 283. Юськів Текля, Софінський Йосиф, Юськів Меланія, Каліман Йосифа.
В. 293. Леховіт Марилина.
В. 316. Ван Коскі Роберт Петро.
В. 325. Романчук Йосиф, Завадовська Юлія, Записоцький Михайло, Записоцький Вілям.
В. 334. Сидор Евген.
В. 344. Татарин Марилина.
В. 347. Вониско Мирослав.
В. 351. Гаталак Анна, Червінська Юлія, Червінська Лорейн.
В. 361. МкФерсон Марилина, 2.
В. 363. Базін Омелян С., Славін Марея Іванна 2.
В. 364. Роборецький Михайло.
В. 369. Родрігес Мануел мол., Родрігес Іван.
В. 371. Романків Данило, Карнаух Роберт.
В. 375. Василюк Володимир.
В. 413. Левенець Іван.
В. 427. Горбач Ярослава, Горбач Роман Мирослав.
В. 432. Демборівська Юлія.
В. 439. Полевич Анеля Зенка, Волянський Володимир, Жима Петро Йосиф.
В. 446. Грицишин Евген Стефан.
В. 447. Романів Олекса, Романів Чарлс.
В. 461. Гриценько Марія, Погорілець Роман.
В. 469. Федун Петро, Федун Марія, Гриневич Ярослав Богдан, Флорко Роман Роберт.
В. 473. Гавлич Ярослава М., Гриневич Ярослав Б., Фльорко Роман Р.
В. 475. Брежовська Анна В., Томака Станислав, Томака Йосиф.
В. 476. Шланскер Дженета, Мазур Еленора.
В. 478. Дацюк Едвард К., Томашевська Лілій, Сороколіт Петро, Шеретко Володимир, Роговська Наталія, Сороколіт Василь, Томашевська Нада, Жмурков Соня, Жмурков Емілія, Васильків Зофія.

ДІТИ ПРИНЯТІ НАНОВО:

В. 1. Кузмич Іван.
В. 96. Трач Елизавета, Савецька Перла, Савецька Розалія.
В. 253. Босик Василь.
В. 365. Федорович Ольга, Федорович Іван.
В. 406. Мезик Ілина Марія, Мезик Іван Йосиф.
В. 427. Була Василь 2.

ДІТИ ПРИНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 15. Флак Лерій, Флак Ленард.
В. 106. Оленчук Анна.
В. 119. Сулак Анна.
В. 165. Бобак Йосиф.
В. 325. Фрей Петро В., Кровдінг Роналд Стуарт.
В. 361. Мищишин Рой 2.
В. 373. Щупляк Олена.
В. 386. Кульчицька Каміля Ріта, Кульчицький Маріянна Лувіза.
В. 469. Мельничук Віра.

ДІТИ ПРИНЯТІ З ІНШИХ КЛЯС:

В. 38. Смоляк Юлія.
В. 150 Яремій Джійн.
В. 183. Длугош Джойс Естер.
В. 206. Заяць Надя.
В. 439. Волохатюк Никола.
В. 446. Савків Володимир П.
В. 475. Кравчишин Ольга.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 5. Біжук Данило.
В. 7. Берсавич Йосиф мол.
В. 22. Чувій Лувіс В., Чувій Франка.
В. 33. Зінк Арлина Джейн.
В. 61. Борц Дженета, Борц Іванна, Борц Розалія Анна, Коземчак Катерина, Коземчак Михайло, Коземчак Вілям, Густак Сідний Фей.
В. 78. Ковальчик Стефан.
В. 82. Гайдук Никола, Гайдук Михайло, Гайдук Іван.
В. 85. Паращук Анна, Паращук Катерина.
В. 127. Сукмановський Артур М., Сукмановська Петруся, Сукмановський Василь Стефан, Матвійко Роман.
В. 157. Марак Анна Марія, Марак Іван, Марак Павло.
В. 175. Оленик Морест.
В. 183. Лелюк Юлія Р.
В. 188. Чмайло Кульчицький Володимир.
В. 199. Басара Павлина.
В. 207. Мельник Пилип.
В. 214. Пасиніська Анна.
В. 228. Кріст Генрій Яків.
В. 243. Говенс Роберт Рейнолд, Говенс Вілям Іван.
В. 259. Козак Володимир.
В. 280. Гловач Володимир.
В. 282. Феличко Андрій.
В. 284. Магац Розалія.
В. 291. Сорочак Геноефа, Кирилко Кирон, Лазута Евген.
В. 292. Биба Теодор Р.Д.
В. 343. Пілущак Юлія Олена, Пілущак Катерина.
В. 371. Фрунзі Патрися.
В. 374. Чабан Віктор.
В. 393. Юраш Ленард, Магас Юрій А. мол., Юраш Іванна, Юраш Евген, Юраш Лев, Юраш Елейна, Гавриш Ольга, Наконечна Ольга.
В. 402. Марчевська Марія.
В. 405. Даниляк Зофія, Даниляк Еленора.
В. 429. Бланяр Верна, Бланяр Іван мол., Бланяр Олена, Бланяр Зофія, Бланяр Юрій, Бланяр Михайло, Бланяр Йосиф, Бланяр Тома.
В. 432. Шевчук Іван, Шевчук Михайло, Бояр Ольга Марія, Окунська Анна, Цьона Володимир.
В. 437. Сохан Марія А.
В. 447. Романів Олекса, Романів Чарлс, Назарук Стефан, Белон Олена, Кульчицький Володимир Лука, Кульчицький Іван, Кульчицька Долореса.
В. 450. Ройзано Теодора А., Степусин Іван, Кушнір Катерина.
В. 452. Жізоф Норман, Жізоф Павлина.
В. 474. Гусак Андрій.
В. 475. Бінковський Норберт, Бінковський Едвард.

ДІТИ ВІДІЙШОВШІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 21. Станґритчук Н. Ярослав.
В. 130. Фрей Петро В., Кровдінг Роналд Стуарт.
В. 179. Щупляк Олена.
В. 204. Міщишин Рой 2.
В. 218. Сулак Анна.
В. 235. Бобак Йосиф.
В. 279. Оленчук Анна.
В. 341. Мельничук Віра.
В. 367. Мельник Михайло.
В. 393. Костюк Володимир, Штогрин Олекса.
В. 420. Кульчицька Каміля Ріта, Кульчицький Маріянна Лувіза.
В. 447. Флак Лерій, Флак Ленард.
В. 471. Геба Евген.

ДІТИ ВІДІЙШОВШІ ДО ІНШИХ КЛЯС:

В. 38. Смоляк Юлія.
В. 150. Яремій Вергенія.
В. 183. Длугош Джойс Естер.
В. 206. Заяць Надія.
В. 439. Волохатюк Никола.
В. 446. Савків Володимир П.
В. 475. Кравчишин Ольга.

ДІТИ ВІДІЙШОВШІ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ У. Н. С.:

В. 1. Жира Іван.
В. 5. Дайсак Олена.
В. 16. Смолій Іван.
В. 28. Харкавий Стефан.
В. 30. Піняга Теодор.
В. 38. Смоляк Зофія, Смоляк Григорій.
В. 39. Андрусишин Анна, Войталь Никола, Трач Володимир.
В. 62. Данко Никола, Крецуль Марія, Староста Дмитро.
В. 63. Михалишин Андрій, Буряк Ольга.
В. 75. Шептак Михайло.
В. 78. Дрончак Михайло.
В. 83. Дубчак Марія.
В. 94. Скульська Юлія, Баєр Ірина Василина, Васкуль Никола.
В. 95. Морикін Іван, Мич Михайло.
В. 96. Костик Зофія, Ревт Владислава.
В. 102. Смолило Ольга, Труш Катерина, Стойко Катерина, Владика Володимир, Митросевич Іван.
В. 114. Карпак Михайло.
В. 137. Допілка Ольга.
В. 140. Терлецький Стефан.
В. 142. Остапчук Петро.
В. 147. Хомик Іван.
В. 150. Яремій Стефан.
В. 173. Розак Андрій, Дулеба Стефан.
В. 175. Клоп Іван.
В. 176. Гнат Данило.
В. 179. Греськів Ева, Голдак Ольга.
В. 188. Ткач Теодор, Чайковський Йосиф.
В. 201. Юсела Іван.
В. 205. Левандовський Юрій.
В. 229. Ізак Григорій.
В. 233. Савчок Зофія, Пірнак Стефан Йосиф, Кузан Зофія.
В. 251. Денищук Іван.
В. 270. Баран Володимир.
В. 279. Корда Катерина Л.
В. 284. Тимкович Ч. Марія мол., Ніжка Текля.
В. 293. Вальорний Анна.
В. 312. Овсяник Тесій.
В. 317. Барток Марія.
В. 318. Брощак Михайло.
В. 325. Лисяк Юлія.
В. 326. Колодій Елизавета.
В. 338. Хомош Олена.
В. 342. Якимів Ірина, Якимів Наталка.
В. 351. Борак Б. Олена.
В. 363. Мацкула Стефанія, Скробач Іванна.
В. 364. Данилович Марія.
В. 367. Петрик Петро, Коломиєць Розалія.
В. 371. Олексів Магдалена.
В. 373. Щупляк Олена.
В. 377. Пашко Анна.
В. 384. Хома Андрій, Сирота Іван.
В. 388. Баран Олександра, Гачак Емілія, Висоловський Михайло.
В. 405. Галенда Анна.
В. 406. Яцишин Йосиф, Шух Стефан.
В. 438. Терлецький Стефан.

ДІТИ ВІДІЙШОВШІ З ЗВОРОТОМ В ГОТІВЦІ:

В. 149. Бойко Іван.
В. 238 Берестецький Михайло, Берестецький Володимир.
В. 373. Пресій Олена.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком липня 1941. р. було в У. Н. Союзі дітей членів	9,862
В місяці липні 1941. р. принято нових	113
В місяці липні 1941. р. принято наново	11
В місяці липні 1941. р. принято з переступними листами	13
В місяці липні 1941. р. принято з інших кляс	7
Разом	10,006
В місяці липні 1941. р. суспендовано	93
В місяці липні 1941. р. відійшли з переступ. листами	18
В місяці липні 1941. р. відійшли до старших членів У. Н. Союзу	82
В місяці липні 1941. р. відійшли до інших кляс	7
В місяці липні 1941. р. відійшли зо зворотом у готівці	4
В місяці липні 1941. р. відійшли на виплачене обезпеч.	—
В місяці липні 1941. р. відійшли на безплат. продовження	—
В місяці липні 1941. р. померли	—
Разом	204

З кінцем липня 1941. р. в У. Н. С. було дітей членів 9,802

ЗІСТАВЛЕННЯ ПІСЛЯ КЛЯС МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ:

В 1-шій клясі	на $500	5,961
В 2-гій клясі	на $400	1,670
В 3-тій клясі	на $100	2,048
В клясі 4P	на $ 250	7
В клясі 4P	на $ 500	33
В клясі 4P	на $1000	15
В клясі 5E	на $ 250	15
В клясі 5E	на $ 500	42
В клсяі 5E	на $1000	11
	Разом	9,802

З кінцем липня 1941. р. в У. Н. С. було всіх обезпечених 38,814

УВАГА,

яку кожний відділовий урядник і член У. Н. Союзу повинен прочитати й відповідно до неї застосуватись.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовім звіті за липень 1941. року суспендованими, можуть бути приняті наново в члени У. Н. Союзу, якщо зголосяться до секретарів своїх відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, як це постановляє статут організації; інакше, вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, з винятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Тесаме відноситься також до тих членів, які впродовж липня 1941. р. взяли переступні листи й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних відділів У. Н. Союзу.

Д. Галичин, гол. секретар.



ЗАКОПУЮТЬСЯ. — Так каже коротко російський цензор про цю російську світлину. Мовляв, „приготовляють нову оборонну лінію". Де? Очевидно, день за передною боевою лінією.

Світлина показує початкову роботу коло копання боевого окопу. Російські війська звісно хотіли би перемінити цю війну на позиційну, але німецькі всіми силами пробують зробити з неї блискавичну. При позиційній війні війська бються, закопані на одному місці, через довший час. При блискавичній війні війська скоро пересуваються при помочі наймодернішої машинерії.

Перший Альбом Українських Рекордів

Українські часописи в Америці й Канаді принесли недавно вістку про те, що одна з відомих грамофонових компаній у Ню Йорку приготовляє видання альбому рекордів українських пісень у виконанні нашої славної співачки Марії Сокіл.

Усі любителі української пісні, а головно любителі й колектори рекордів, зустріли напевно цю вістку з великою радістю, бо від давна відчувається в нас цілковита недостача справді артистичних та вартісних українських рекордів — артистичних й вартісних як з огляду на характер творів, так і з огляду на їх виконання. Десятки українських рекордів зроблених досі в Америці (в Старім Краю, на жаль, українських рекордів не виробляли і за виїмком кількох рекордів львівського хору „Сурма", награних у Варшаві, там у цій ділянці нічого не було) це здебільша ріжні „Гречаники", „Шумки - Думки", „Бандури", усякі несмачні а то й непристойні пісні або галасливі танки, які, як одні так і другі, з нашою народньою музикою нічого спільного не мають і нашої музики в ніякому разі не репрезентують. Музична сторінка цих рекордів, себто уклад цих пісень та їх виконання, здебільша — „зглянься Господи Боже..."! Про це все зрештою, нераз вже в наших часописах писали та нераз при ріжного роду сходинах, зібраннях чи конвенціях про цю прогалину в нашому культурному житті говорили. Відомо також, що щоби хоч частинно цю прогалину виповнити, Український Конгресовий Комітет видав відозву для збирання фондів на зарекордування пісень у виконанні хору Кошиця. Та в міжчасі принила вістка, що, як це ми згадали на початку, одна з американських грамофонових компаній випередила появу згаданих хорових рекордів, видаючи у формі альбому збірку рекордів українських народніх пісень. Для виконання цих рекордів згадана компанія (Asch Recording Studios) запросила дві наші передові мистецькі сили: композитора - піяніста проф. Антона Рудницького, який є автором обрібок усіх зарекордованих пісень та сам грав для рекордів фортепіянову партію, та найбільшу сучасну українську артистку - співачку, Марію Сокіл.

Перед нами лежить готовий альбом — досі **перший** взагалі альбом українських рекордів, який денебудь появився! Тому належиться розглянути його з особливою увагою. Окладинка альбому розкішна: на чорнім-блакитним -- бронзовім - зеленім тлі (бо альбом виданий у цих чотирьох відмінах) чудовою веселкою червоних, гарячо-жовтих та білих красок грає оригінальний український малюнок. Орнаменти квітів, голуби, фрагмент вишивки... все це таке правдиво-українське та одночасно так по мистецьки виконано, що не хочеться вірити, що це твір не української, але американської артистки - малярки! Та, як довідуємося, вона, **Miss Hope Hawthorne**, віддавна цікавиться і вивчає українське мистецтво — тому й не диво, що вона зробила таку прегарну окладинку в чисто - українському стилі!

На окладинці напис: **Antin Rudnitsky—Ukrainian Folk Songs—sung by Maria Sokil—with the Composer at the piano.** А в низу, дрібними буквами назва й адреса компанії:

ASCH RECORDINGS
117 West 46th Street, N. Y. C.

Відчиняємо альбом. По лівій стороні фотографія Марії Сокіл, з китицею квітів в руках, з усмішкою на лиці. Такою знають її та люблять десятки тисяч земляків в Америці й Канаді та сотні тисяч українців в цілій Европі, які одушевлялися співом та мистецтвом цієї великої артистки! Поруч фотографії цікаві біографічні вістки про паню Сокіл, досі майже невідомі: про її науку співу та про перші виступи підчас голоду й холоду в часах революції на Україні, про перші кроки в її оперовій кар'єрі, тощо... Нище — фотографія проф. Рудницького та його коротка біографія.

Потім по правій стороні відчиненого альбому, заголовна сторінка: „...The Asch Recording Studios present Maria Sokil in Ukrainian Folk Song arranged and accompanied by Antin Rudnitsky. . ." і спис зарекордованих пісень, в англійській та українській мові, з поданням цеї частини України, звідкіль кожна пісня походить. Отже: „Ой радаб зірка зійти..." (Бойківщина), „Ой пряду, пряду..." (Полтавщина), „І по цей бік гора..." (Поділля), „Ой зза гори..." (загально українська), „Весна, весна, наша весна..." (Київщина), „Колисала я..." (Гуцульщина), „Щедрик" (Волинь), „Та пропив чоловік..." (Кубань). Вибір пісень чудовий — пісні всякого роду й характеру, з ріжних сторін України, від Гуцульщини по Кубань!

Перевертаємо сторінку. Тепер поміж двома прегарними українськими взорами - орнаментами в горі і в долині, посередині уступ про українські народні пісні. Він короткий, та в ньому сказано в ясний, переконливий спосіб все, що треба, щоби чужинець зрозумів ці пісні. „...Мало є народів, яких пісні можуть рівнятися з піснями України..." Цими словами починається уступ. А кінчиться він так: „...Народні пісні помагали підтримувати національну свідомість поверх сорока міліонів українців, які напротязі століть, були під чужою владою, розділені границями та кордонами. Разом з народним мистецтвом, чудовими вишивками та барвистими народними одягами ці пісні є доказом старинної культури цього народу..."

За такий гарний і щирий підхід до нашої культурної справи і таке серіозне і поважне її представлення в згаданому уступі, належиться **американській** компанії щира дяка від нас усіх!

Тепер йдуть рекорди. Не будемо про них розписуватися: хто тільки чув Марію Сокіл, яка усі ці пісні співала в своїх концертах, хто памятає захоплення всеї публики кожною піснею, той напевно переживатиме це саме, слухаючи ці рекорди! Голос нашої прімадонни знаменито зарекордований, а проф. Рудницький при фортепіяні творить своїми десяти пальцями „чуда", які ледви чи хто потрапить наслідувати! Усі рекорди — правдиві жемчуги; та крім того, що вони на найвищій мистецькій висоті, вони й легкі і доступні для кожного слухача! Ті рекорди повинні найтися в домі кожнього, хто тільки цікавиться українською піснею — бо тут він матиме її в найкращому виконанні!!

Останню сторінку альбому заповнюють англійські переклади усіх восьми пісень. Чотири переклади зпід пера д-ра Івана Яціва, відомого адвоката й поета з Канади. Уся сторінка довкола знову обведена українськими стилевими орнаментами й прикрасами.

Весь альбом робить прегарне враження своїм дбайливим виконанням та мистецьким виглядом. Як зачуваємо, навіть американські гуртівники рекордів вважають, що це один з найкращих альбомів рекордів на американському ринку!

Для нас американців чи канадців українського походження альбом рекордів українських народніх пісень у виконанні Марії Сокіл та Антона Рудницького, це велика культурна подія. Тому цей альбом повинен придбати кожній, хто цікавиться нашими культурними справами. Тим ми в найкращий спосіб покажемо, що розуміємо вагу культурних досягнень того роду та підтримуючи ці досягнення, спричинимось й до дальших українських культурних надбань в Америці й Канаді.

КАНАДІЙСЬКИЙ ПРЕМІЄР ПОЛЕТІВ ДО ЛОНДОНУ.

ЛОНДОН. — Канадійський премієр МекКензі Кінг, прилетів літаком до Лондону. Також прилетять туди премієри інших доміній. Вони матимуть наради. В добре поінформованих колах говорять, що ті імперіяльні наради мають повзяти дуже важні рішення.

У Злучених Державах є близько 130,000 сліпців.



ЧЕРЕЗ ПОЛЯКУ ЗГИНУЛИ ТРИ ОСОБИ. — Серед юрби муринів, що ждали на прогульковий корабель у Ню Йорку, пішла чутка, що деякі білети на прогульку фальшиві. Це спричинило серед 5,000 осіб страшну поляку, серед котрої люди стратували на смерть три жінки. На світлині одна з жінок паде в обморок, побачивши між вбитими юрбою свою матір.

МИНУЛЕ ПРОМОВЛЯЄ

ПОХВАЛА КНЯЗЮ ОСТРОЖСЬКОМУ ЗА ПЕРЕМОГУ НАД МОСКАЛЯМИ ПІД ОРШОЮ

...О пречестная мудрая главо! Како тя нареку і похвалю? Короткостию язика моего і художеством ума моего не могу ся домислити, кую (яку) славу і честь воздати твоего справлення ділу. Мужества твоего крепости равна есть великому Царю індійському Ору, которому же многії царі і князі противнії бити не могоша (не можуть). Єго же ділу і части обличность твоего великомужества показуется...

Приравнані есте великими храбрим рицером славного града Родоса, которі же своїм мужеством многії замки христянскії от поганських рук впокоіни чинять... За таковий вчинок не толко здішних великих столечних городов на них сидіти достоін єси, але і самого Божього града Єрусалима достоін єси владіти. Мужества твоего крепость от востока до запада слишати будет...

Єще ти приложу смілости і храбрость. Уподобился єси сину Ровоавову Авію, што воевал на десять колен Ізраілев і вбил з них сильних людей за єдин день пятьсот тисяч. Єгоже ділу і ти наслідник явися, Москвичів ізбивая: не в цілий день, але в одні три години на осмдесять тисяч побил.

І тако мужество ти храбрость подобна Тигринису, царю армянскому, о котором же премудрий Философ Фролос от Ливія пишет: Пришедши Тигринис, Царь арменский, і сосекся с Антиохом і ізмог войско єго і самого із града вигнал, Антиоху біжавшу пред ним в Перскую сторону. Тако і ти, честна і велеумная главо, сотвори січу с великим князем Васильем Московским і побил войко людей єго і самого вигнал з града Смоленска. Великому князю Василію пред тобою біжавшу у Московскую сторону, у свої восточнії гради і после себе і владику смоленского Варсонофія звел (звів) з Смоленска на Москву.

Князю же Константину бивши под Смоленском возвратившуся, і взял гради тиї, которії вже служили великому князю московскому: Мстиславль, Кричев...

...Вдатному князю Костянтину Івановичу Острожскому дай Боже здоровя і щасте вперед і ниві! Как нині побил силу великую московскую, аби так побивал силную рать татарскую, проливаючи кров іх бесурманскую.

(Памятка XVI. стол.)

КАНАДІЙСЬКИЙ ВІЦЕ-КОРОЛЬ ПРОМОВЛЯЄ ДО АМЕРИКАНСЬКИХ ЖУРНАЛІСТІВ

Ерл оф Атлон, канадійський генерал-губернатор або віцекороль промовляв 23. липня в Торонті до делегатів річної конвенції Пресового Стоваришення зо Савт Каролайни. У тій промові лорд Атлон запевняв слухачів, що вільні народи світу „знищать цілковито" ворога, кладучи водночас підвалини під основання „великого нового світу мира, щастя й радости з молодого життя".

„Ми повинні, говорив ерл оф Атлон, „держатися сильно подертих кусничків нашої цівілізації — а вкінці осягнемо перемогу. Ніколи наша постанова не була сильніша. Також ніколи наше бажання побіди не було сильніше".

Дальше пояснив віцекороль, що коли він говорить „ми", то він під цим словом розуміє всі свобідні народи, які мають освячений привілей охорони своєї свободи й оборони її перед руїнуючою тиранією Гітлера та його послідовників.

Перед виголошенням своїх завваг генерал-губернатор висказав гаряче признання для „високого рівня досвідчальности", яку проявляють канадійська та американська преса, та висказав вдячність за очевидну ввічливість, яка проявлялася все в його взаєминах з представниками цеї професії.

Він сказав, що заки прибув, більше як рік тому до Канади, був подекуди упереджений до журналістів по тій стороні Атлянтику. Ерл Атлон чув ріжного роду оповідання про те, як вони можуть причинитись до карієри котрогось з людей, беручих участь у публичнім життю або перешкодити йому в карієрі. Тепер одначе переконався він, що ті оповідання значно відходять від правди. Щодо теперішньої війни, то в ній не робить це великої ріжниці, чи люди, яких край є у війні, є вояками, інжінірами, журналістами, чи беруть активну участь у війні, чи є невтральними. Усі вони сидять в одному човні. Лише з одною ріжницею треба числитися, а це з тим, чи находяться вони в човні осі, чи в човні демократії. Журналісти, це немовби та частина залоги корабля, що інформує так пасажирів, як капітана та корабельних офіцирів, які управляють кораблем, зглядно творять уряд в державі.

Для неприятеля тяжко було би рішитися, знищити машинерію літакових фабрик у Злучених Державах, що виробляють бомбовики, чи вбити вояка, що охороняє Велику Британію. Таксамо Гітлер може би волів знищити журналістів, що вернувши до Савт Каролайни будуть писати статті заохочуючі земляків, давати більшу піддержку Великій Британії розбити компанію британійської інфантерії.

Нутро Арабського півострова ніколи не було докладно розсліджене.

НІМЦІ ПРО УСПІХИ НА СОВЄТСЬКІМ ФРОНТІ

Німецькі воєнні звідомлення далі говорять про величезні перемоги на совєтськім фронті. Німцям, кажуть вони, вдалось розбити 25 совєтських дивізій на фронті коло Смоленська. Також розбили совєтські війська коло Гомеля, взявши там 78,000 полонених. Всіх полонених дотепер на Україні німці взяли 350,000 вояків. Над Дніпром німецькі війська винищують залишені совєтські мостові причілки. Всіх втрат Совєти понесли дотепер коло пять міліонів вояків в убитих, ранених і полонених, кажуть німецькі кола. Також знищено, або взято в полон, відповідну частину матеріялу.



ГНІЗДО ВОЄННИХ ПТИЦЬ. — Вид нутра фабрики воєнних літаків підприємства „Кертис-Райт" у Бофало. Фабрика коштувала 18 міліонів долярів. Вилієм Кнудсен, голова „ОПМ", має надію, що вона буде продукувати 500 боєвих літаків місячно.

Д-Р ЛУКА МИШУГА.

Шевченко -- Виразник Минулої й Прийдешньої України

(З серії викладів на українські теми, що були влаштовані Департаментом Східньо-Европейських мов Колюмбійського Університету разом з У. Н. Союзом).

(14)

Ще варта надмінити, що пише комуніст про те, біля чого обертався світогляд Шевченка, себто, яке життя малоб бути після нього ідеальним в Україні. Про це пише комуніст Андрій Річицький у своїй праці „Тарас Шевченко в світлі епохи". Зазначивши з жалем, що „Шевченко таки не вигнав Бога зі свого світогляду", пише він ще таке:

Ще непорушніше, ніж релігійні, відбиваються в Шевченкові мужицькі погляди на родину і жінку... Родина в селянському житті й світогляді є основна одиниця-клітинка селянського господарства й суспільного устрою, найнепорушніша його підвалина. Своя хата, своє поле, жінка й діточки — такий є круг ідеалів селянина. Лише здійснюючи їх, селянин стає добрим господарем, а стати ним, є завданням його життя. Вся селянська ідеольоґія зосередковується навколо своєї хати, свого поля й патріярхальної родини, вонаж як до центру, тяжить до індивітуалістичного дрібновласницького господарства. Ця ідеольогія, освячена віками, традицією й релігією, цупко тримає мужика в межах свого вузенького обрію, роблючи з нього міцну підпору економічного й суспільного консерватизму та силенної сили всіляких забобонів. Вірним цій мужицькій ідеольоґії до кінця днів своїх лишається й поет-Кобзар".

Коли вдумаємось в те, що написав Річицький, то зрозуміємо, чому український селянин вів і далі веде таку завзяту боротьбу з комуністичним світоглядом і большевицькими порядками. Просто тому, що той світогляд і ті порядки є проти природніх почувань українських людей, які відчували і відчувають так, як відчував Шевченко, а не так, як наказують відчувати з Москви.

Ще треба надмінити, що в Шевченковій програмі прийдешньої України займає передове місце — народня освіта. Шевченко не уявляє собі нового ладу в Україні без одночасного дбання про несення освіти в якнайширші народні маси. Та офіційна російська школа в Україні є для нього одним з найбільших нещасть, отруєю для українського народу. А це тому, що вона виховує українському народови зрадників, перевертнів, народніх пявок, що тільки цей нарід визискують і деморалізують. Шевченкова школа, яку він хотів би бачити в Україні, повинна підносити людину морально, сталити її волю, виховувати міцні характери. Ось тому він, маючи перед очима російську школу, кличе: О школо, школо, як би тебе швидше перешколити! Ось тому він так одушевляється виховною системою Джозефа Ленкестра (1778-1838), того славного на тодішні часи англійського педаґоґа і філянтропа, яким захопилась тоді й горстка поступових людей в Україні. Таким чином вже в 1819. році заіснувала в Гомелі школа, ведена після „ленкестерської системи". Значить була вона менш більш тоді, коли зачав ту систему впроваджувати в Ню Йорку і Филядельфії сам Ленкестер, що перенісся до Злучених Держав і тут помер. За поступові реформи в шкільництві в київській і подільській ґубернії Шевченко згадує з пошаною польського педагога Тадея Чацкого. Хоч цей педаґоґ використовував школу в Україні для польських державних цілей, то проте Шевченко, шануючи його заслуги на полі освіти, так згадав за нього: „Пером земля тобі, благородний Чацкий! Ти любив мир і просвіту. Ти любив людину, так, як заповів нам любити Христос". Ось це теж і доказ на те, як благородною була душа Шевченка, що вмів давати високе признання за добрі вчинки навіть тому, що властиво був політичним ворогом його народу.

Як в освітній ділянці, так і в суспільній, шукав Шевченко за поступовими, щиро демократичними взірцями. Ось тому і пристає до цього демократичного напрямку, що ширився тоді в цілій Европі під впливом писань славного тоді француза Лямене, що то ставив у всьому на першому місці — правду і свободу.

Ось це й заставило Шевченка дуже гостро осуджувати теж і офіційну, урядову православну церкву в Росії за її потурання деспотизмови, за те, що її слуги дають себе поліції вживати для доносицьких цілей. Такої церкви Шевченко не хоче бачити в Україні. Він не може погодитись з тим, щоб людям наказувано молитись за царяката. Він не хоче бачити храмів і каплиць, побудованих за дари, що є краденим добром, що походять з воєнних грабіжей. Він не хоче бачити, щоб в українській церкві наказувано людям бити поклони перед іконами за таку війну, що є грабіжю, проливанням братньої крови. А до того всього заставляла український нарід царська влада навіть у церкві. Шевченко не може стерпіти і тої церкви, що звертає в релігії головну увагу на форми, на те, щоб люде тільки хрестилися чи присягали, а не на етичний бік, на людські вчинки. На заклики церкви, щоб покланятись цареви, Шевченко кличе: Малітесь Богові одному, молітесь правді на землі, а більш на землі нікому не поклонітесь.

Знову як мистець дораджує Шевченко поширювати мистецькі твори великих людей, кажучи, що тим поширяємо любов до прекрасного й доброго, а така праця — це найчистіша, найугодніша молитва до Чоловіколюбця Бога і прислуга людству.

XII. Шевченко непереможний, бо непереможною є правда.

Ось таким є Тарас Шевченко. І такою хоче стати ціла Україна. Тому, щоб розуміти український рух, треба в першу чергу знати і розуміти Шевченка.

Слово Шенченка вважає український нарід святим і непереможеним. А змагаючи до визволення і незалежної України вірить, що тим сповняє чесно й вірно заповіти свого пророка і ґенія.

Коли вивозили домовину Шевченка з Петербурга на Україну, звернувся Панько Куліш до Шевченка в домовині, між іншим, з ось такими словами:

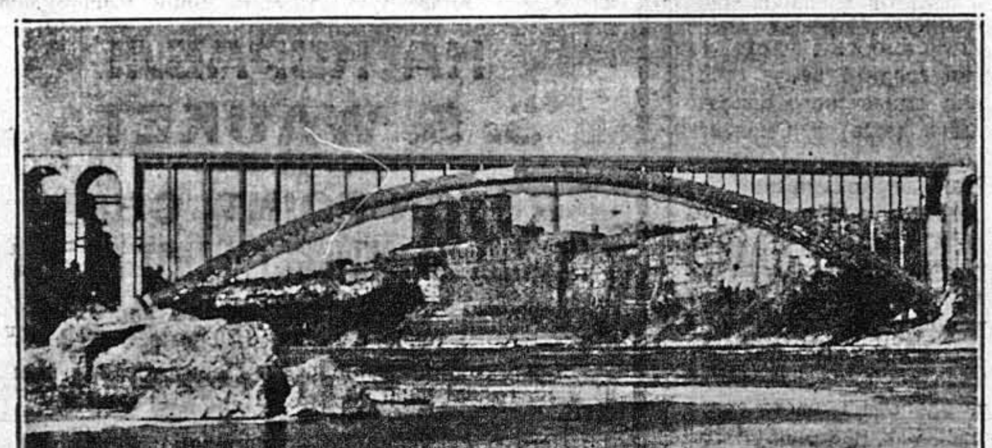
Наш еси поете, а ми нарід твій і духом твоїм дихатимемо во віки.

Знову історик української літератури, академік Сергій Єфремов, пише, що Шевченко для України це те сонце, що „за собою день везе", а для України і цілого світа це — апостол правди, добра, волі, рівности і братерства.

(Кінець).



ЛЮБОВ НЕ ЗНАЄ ПЕРЕШКОД. — Коли військова старшина не давала йому дозволу бачитися кожного дня з жінкою, 25-літній Гаролд Финк пізвав армію в суд, щоб його пустити з війська навсе. Світлина знята в суді в Брукліні, Ню Йорк.



МАЙЖЕ ВИКІНЧЕНИЙ.—Новий „Рейнбов Бридж" у Найагара Фолз, Ню Йорк, що має бути готовий для руху з початком вересня цього року.

Цей міст збудовано на місці „Гонімун Бриджа", що свого часу завалився під напором леду.

НІМЦІ ОБІЦЮЮТЬ ПОЛЯКАМ ПОСАДИ В ЗАНЯТИХ ОКОЛИЦЯХ

КРАКІВ. — „Кракавер Цайтунг", що виходить в Кракові, говорить, що німецька влада готова дати посади в занятих ними територіях на сході Европи тим полякам, які викажуть льояльність супроти німців. Бо німцям потрібно в згаданих краях ріжних людей, зо знанням місцевих мов, або з якимсь фахом. Водночас та ґазета далі закликає поляків до вступлювання до окремого польського добровольчого леґіну.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

ВУНСОКЕТ, Р. АЙ. — Місячні збори Тов. Запорозька Січ, від. 206, відбудуться в суботу, 23. серпня, в гали церковній, 74 Герріс Ев., в годині 6:30 ввечір. Проситься всіх членів прибути на ці збори точно на означений час. Будуть важні справи до полагодження. Довгуючий член мусить вирівнати свій довг, бо в противнім разі буде суспендований. — І. Кокольський, секр.

СКРЕНТОН, ПА. — Звичайний місячний мітінг Бр. св. Володимира, від. 162, відбудеться в неділю, 24. серпня, в 3. годині в гали Українського Клюбу. Проситься всіх, щоби прийшли, бо є важні справи до полагодження. — Михайло Ґнатів, секр.

ТАРЗАН, ч. 384. Дум-дум.



Кожної наступної ночи, як місяць на небі зростав у повню малпи збиралися в гурти і дивлячись на нього дивно вили.

Том не міг собі цього пояснити. Вкінці він прийшов до заключення, що це мусить бути свойого роду малпяче обожання місяця.

Та найбільше дивувало Тома слово, постійно висказуване малпами, а саме: „Дум-дум". Скоро він зрозумів його жахливе значіння.

В той час неспокійна Тарзеля вандрувала далі по нетрах. З галузей дерев слідкували за нею кровожадні очі малп, що постійно повторяли: „Дум-дум".